

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXXV.] PRYS 6d.

KAAPSTAD, 19 MAART 1954.
CAPE TOWN, 19TH MARCH, 1954.

PRICE 6d. [No. 5246.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermmentskennisgewing word ter algemene inligting gepubliseer:—

No. 562.] [19 Maart 1954.

Hierby word bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 1 van 1954: Gedeeltelike Begrotingswet, 1954 ..	2
No. 2 van 1954: Wet op Ongemagtigde Uitgawes (1952-'53), 1954 ..	4
No. 3 van 1954: Private Wet tot Instelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy, 1954 ..	6
No. 4 van 1954: Finansiëwet-wysigingswet, 1954 ..	30
No. 5 van 1954: Addisionele Begrotingswet, 1954 ..	34
No. 6 van 1954: Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1954 ..	38
No. 7 van 1954: Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1954 ..	40

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for general information:—

No. 562.] [19th March, 1954.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 1 of 1954: Part Appropriation Act, 1954 ..	3
No. 2 of 1954: Unauthorized Expenditure (1952-'53) Act, 1954 ..	5
No. 3 of 1954: South African National Life Assurance Company Incorporation (Private) Act, 1954 ..	7
No. 4 of 1954: Exchequer and Audit Amendment Act, 1954 ..	31
No. 5 of 1954: Additional Appropriation Act, 1954 ..	35
No. 6 of 1954: Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act, 1954 ..	39
No. 7 of 1954: Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1954 ..	41

No. 1, 1954.]

WET

Tot aanwending van 'n som van hoogstens tagtigmiljoen pond ten behoeve van die diens van die Unie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1955 eindig.

*(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 12 Maart 1954.)*

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Skatkisrekening
belas met
£62,000,000 op
Inkomsterekening
en £18,000,000 op
Leningsrekening.

1. Op en na die eerste dag van April 1954 mag die somme geld gesamentlik ten bedrae van hoogstens twee-en-sestigmiljoen pond vir inkomstediens en agtienmiljoen pond vir leningsdiens wat van tyd tot tyd nodig mag wees vir die diens van die Unie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1955 eindig, uit die Skatkisrekening uitgerek word, totdat die Parlement in 'n Begrotingswet daarvoor voorsiening maak.

Somme ingevolge
hierdie Wet
uitgerek word
beskou as
voorlopige
voorskotte.

2. Alle somme kragtens die bepalings van hierdie Wet uitgerek, word beskou as voorskotte op rekening van gelde wat deur die Parlement in 'n Begrotingswet toegestaan sal word vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1955 eindig, en by die inwerkingtreding van daardie Begrotingswet tree hierdie Wet buite werking en word gelde wat kragtens hierdie Wet reeds uitgerek is, beskou as uitreikings kragtens daardie Begrotingswet en moet sodanige uitreikings ooreenkomstig die bepalings daarvan verantwoord word:

Met dien verstande dat daar nie beskou word dat dienste waarvoor geen uitgawe gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1954 eindig, behoorlik kragtens 'n Begrotingswet gemagtig is nie, of waarvoor geen wetlike magtiging bestaan nie, deur artikel een van hierdie Wet gemagtig word nie.

Kort titel.

3. Hierdie Wet heet die Gedeeltelike Begrotingswet, 1954.

No. 1, 1954.]

ACT

To apply a sum not exceeding eighty million pounds on account of the service of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1955.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 12th March, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. On and after the first day of April, 1954, there may be issued out of the Exchequer Account such sums of money not exceeding in the aggregate the sum of sixty-two million pounds for revenue services and eighteen million pounds for loan services as may from time to time be required for the service of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1955, until such time as provision is made therefor by Parliament in an Appropriation Act.

Exchequer
Account charged
with £62,000,000
on Revenue
Account and
£18,000,000 on
Loan Account.

2. All sums issued under the provisions of this Act shall be deemed to be advances on account of grants to be made by Parliament in an Appropriation Act for the year ending the thirty-first day of March, 1955, and upon the commencement of such Appropriation Act, this Act shall cease to have effect and issues already made hereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Act, and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof:

Sums issued under
this Act to be
advances in
anticipation.

Provided that no services upon which expenditure has not been duly authorized under an Appropriation Act during the year ending the thirty-first day of March, 1954, or for which there is no statutory authority, shall be deemed to be authorized under section one of this Act.

3. This Act shall be known as the Part Appropriation Act, Short title. 1954.

No. 2, 1954.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere som vir die diens van die Unie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1953 geëindig het, tot bestryding en dekking van sekere ongemagtigde uitgawes.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 12 Maart 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Skatkisrekening
belas met
£222,830 13s. 4d.

1. Die Skatkisrekening van die Unie word hiermee belas met die som van tweehonderd twee-en-twintigduisend agthonderd-en-dertig pond, dertien sjelings en vier pennies tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae beskikbaar gestel vir die diens van die Unie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1953 geëindig het. Hierdie uitgawes word uiteengesit in die Bylae by hierdie Wet en word nader omskryf op bladsye 13 en 15 van die (aan die Parlement voorgelegde) Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings vir voormelde jaar en in die Eerste Verslag van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings, 1954.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Wet op Ongemagtigde Uitgawes (1952-'53), 1954.

Bylae.

No. van Begrotings- pos.	Titel van Begrotingspos.	Bedrag.	
		£	s. d.
	(Op Inkomsterekening.)		
19	Besproeiing.. .. .	137,454	7 8
42	Nywerheidskole en Verbeteringshuise ..	1,126	14 1
		138,581	1 9
	(Op Leningsrekening.)		
E.	Besproeiing.. .. .	84,249	11 7
	Totaal	£222,830	13 4

No. 2, 1954.]

ACT

To apply a further sum of money towards the service of the Union for the year ended on the thirty-first day of March, 1953, for the purpose of meeting and covering certain unauthorized expenditure.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 12th March, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Exchequer Account of the Union is hereby charged with the sum of two hundred and twenty-two thousand eight hundred and thirty pounds, thirteen shillings and four pence, to meet certain expenditure over and above the amounts appropriated for the service of the Union for the year which ended on the thirty-first day of March, 1953. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified on pages 12 and 14 of the Report (which has been submitted to Parliament) of the Controller and Auditor-General on the accounts for the said year and in the First Report of the Select Committee on Public Accounts, 1954. Exchequer Account charged with £222,830 13s. 4d.
2. This Act shall be known as the Unauthorized Expenditure (1952-'53) Act, 1954. Short title.

Schedule.

No. of Vote.	Title of Vote.	Amount.		
		£	s.	d.
	(On Revenue Account.)			
19	Irrigation	137,454	7	8
42	Industrial Schools and Reformatories ..	1,126	14	1
		138,581	1	9
	(On Loan Account.)			
E.	Irrigation	84,249	11	7
	Total	£222,830	13	4

No. 3, 1954.]

PRIVATE WET

Tot instelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewens-assuransie-maatskappy as 'n onderlinge lewensversekerings-maatskappy met regspersoonlikheid, en tot reëling van die samestelling, bestuur, beheer, regte, bevoegdhede, voorregte en verpligtinge van daardie maatskappy en van aangeleenthede wat met sy instelling in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 12 Maart 1954.)

Konsiderans.

NADEMAAL daar op die agtste dag van Junie 1918, in die Kaapprovinsie 'n Maatskappy gestig en met beperkte aanspreeklikheid geregistreer is met die naam Die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy Beperk, hierna die „Bestaande Maatskappy” genoem, en hierdie Maatskappy nog bestaan:

EN NADEMAAL die Bestaande Maatskappy sedert sy instelling lewensversekeringsbesigheid gedryf het en tans sodanige besigheid dryf en behoorlik ooreenkomstig die Versekeringswet 1943 (Wet No. 27 van 1943), geregistreer is om sodanige besigheid te dryf:

EN NADEMAAL die aandeelhouders van die Bestaande Maatskappy besluit het dat dit wenslik is dat die Bestaande Maatskappy vervang word deur 'n Onderlinge Lewensversekerings-maatskappy:

EN NADEMAAL daar geen regsvoorskrif bestaan waarkragtens uitvoering aan sodanige besluit gegee kan word nie:

EN NADEMAAL dit wenslik is dat regsvoorsiening gemaak word vir die instelling van 'n Onderlinge Lewensversekerings-maatskappy, hierna genoem „die Maatskappy”, om die Bestaande Maatskappy te vervang:

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die lede van die Maatskappy sy polishouders sal wees:

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die naam van die Maatskappy sal wees Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy:

EN NADEMAAL dit vir die doel van sodanige instelling wenslik is dat die Bestaande Maatskappy ophou om te bestaan en dat sy aandele gekanselleer word:

EN NADEMAAL 'n maatskappy bekend as die Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransie-maatskappy Beperk die houer is van al die aandele in die Bestaande Maatskappy:

EN NADEMAAL 'n billike waarde van die aandele die som van vyftig-duisend pond is:

EN NADEMAAL die Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransie-maatskappy Beperk bereid is om met die oog op die instelling van 'n Onderlinge Lewensversekeringsmaatskappy om die Bestaande Maatskappy te vervang, afstand van sy aandele te doen teen vergoeding van die som van vyftigduisend pond:

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Maatskappy aan die Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransie-maatskappy Beperk die som van vyftigduisend pond betaal:

EN NADEMAAL dit wenslik is om regspersoonlikheid aan die Maatskappy te verleen:

EN NADEMAAL dit wenslik is om die bevoegdhede en doeleindes van die Maatskappy te omskryf:

EN NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir die beperking van aanspreeklikheid van die lede van die Maatskappy:

EN NADEMAAL dit wenslik is om daarvoor voorsiening te maak dat die sake van die Maatskappy deur 'n Raad van direkteure bestuur word en dat die eerste direkteure van die Maatskappy die persone sal wees wat die direkteure van die Bestaande Maatskappy was onmiddellik voor beëindiging van sy bestaan:

EN NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir Statute vir die Maatskappy en vir die wysiging of aanvulling daarvan:

EN NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir die oorgang op die Maatskappy van alle regte, verpligtinge, bates en laste van die Bestaande Maatskappy, vir die daaruitvloeiende verandering van Akte-registers en ander amptelike stukke sonder betaling van hereregte, seëlregte of registrasiegelde en die vervanging van die Bestaande Maatskappy deur die Maatskappy as party tot hangende regsgedinge:

EN NADEMAAL dit wenslik is om daarvoor voorsiening te maak dat alle amptenare, dienare, ouditeure en aktuarisse van

No. 3, 1954.]

PRIVATE ACT

To provide for the incorporation of the South African National Life Assurance Company as a mutual life assurance company, and further to provide for the constitution, management, control, rights, powers, privileges and duties of such company, and for matters incidental to its incorporation.

*(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 12th March, 1954.)*

WHEREAS on the eighth day of June, 1918, in the Cape Province there was formed a company registered with limited liability under the name of The South African National Life Assurance Company, Limited, hereinafter referred to as the Existing Company, and this Company still exists: Preamble.

AND WHEREAS the Existing Company has since its establishment conducted the business of life insurance and now conducts such business and is duly registered to carry on such business in terms of the Insurance Act, 1943 (Act No. 27 of 1943):

AND WHEREAS the shareholders of the Existing Company have resolved that it is desirable that the Existing Company shall be replaced by a Mutual Life Assurance Company:

AND WHEREAS no legal provision exists whereby effect can be given to such resolution:

AND WHEREAS it is desirable that legal provision be made for the incorporation of a mutual life assurance company, hereinafter referred to as the Company, to replace the Existing Company:

AND WHEREAS it is desirable that the members of the Company shall be its policyholders:

AND WHEREAS it is desirable that the name of the Company shall be South African National Life Assurance Company:

AND WHEREAS it is desirable for the purpose of such incorporation that the Existing Company shall cease to exist and that its shares shall be cancelled:

AND WHEREAS a company known as the South African National Trust and Assurance Company, Limited, is the holder of all the shares in the Existing Company:

AND WHEREAS an equitable value of the shares is the sum of fifty thousand pounds:

AND WHEREAS the South African National Trust and Assurance Company, Limited, is prepared, with a view to the establishment of a mutual life assurance company in replacement of the Existing Company, to relinquish its shares upon payment of the sum of fifty thousand pounds:

AND WHEREAS it is desirable that the Company shall pay to the South African National Trust and Assurance Company, Limited, the sum of fifty thousand pounds:

AND WHEREAS it is desirable to provide that the Company shall be a body corporate:

AND WHEREAS it is desirable to define the powers and objects of the Company:

AND WHEREAS it is desirable to provide for the limitation of liability of the members of the Company:

AND WHEREAS it is desirable to provide that the affairs of the Company shall be managed by a board of directors and that the first directors of the Company shall be the persons who were the directors of the Existing Company immediately prior to the termination of its existence:

AND WHEREAS it is desirable to provide for articles of association of the Company and for the amendment thereof or addition thereto:

AND WHEREAS it is desirable to provide for the transfer to the Company of all rights, obligations, assets and liabilities of the Existing Company, for the consequential amendment of deeds registers and other official documents without payment of transfer duty, stamp duty or registration fees, and the substitution for the existing Company of the Company as a party to pending legal proceedings:

AND WHEREAS it is desirable to provide that all officers, servants, auditors and actuaries of the Existing Company shall

die Bestaande Maatskappy hulle betrekkings bly beklee op dieselfde basis as wat teenoor die Bestaande Maatskappy sou gegeld het:

EN NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir wysiging of aanvulling, onderhewig aan bekragtiging deur die Hof, van sekere van die bepalings van hierdie Wet deur die lede van die Maatskappy:

EN NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak dat daar nie afbreuk gedoen word aan die bepalings van sekere ander Wette nie:

EN NADEMAAL dit wenslik is om voorsiening te maak vir betaling deur die Maatskappy van die koste, vorderings en uitgawes wat met die bevordering en aanname van hierdie Wet opgeloopt word:

WORD DIT BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

HOOFSTUK I.

WOORDOMSKRYWINGS.

Woord-
omskrywings.

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „Bestaande Maatskappy” Die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy Beperk, ’n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid geregistreer op die agtste dag van Junie 1918 kragtens The Companies Act, 1892; (ii)
- (ii) „die hof” die Kaapse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika; (iv)
- (iii) „Maatskappy” die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy ingestel kragtens die bepalings van hierdie Wet; (i)
- (iv) „polishouer” die eienaar van enige versekeringspolis in die Maatskappy behalwe ’n tydelike of termynversekering. (iii)

HOOFSTUK II.

INSTELLING VAN ’N ONDERLINGE LEWENSVERSEKERINGS- MAATSKAPPY.

Ontstaan en
naam van
Maatskappy.

2. By die inwerkingtreding van hierdie Wet, ontstaan daar ’n Onderlinge Lewensversekeringsmaatskappy wat heet Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy.

Lede van
Maatskappy.

3. Die lede van die Maatskappy is die polishouers, en registrasie as polishouer in die boeke van die Maatskappy is *prima facie* bewys van lidmaatskap.

Regspersoonlik-
heid van
Maatskappy.

4. Die Maatskappy is ’n regspersoon en in sy eie naam tree hy op as eiser of verweerder in regsprosesse, verkry en vervreem hy eiendom, sluit hy kontrakte en doen hy al sy sake in die algemeen.

Doeleindes.

5. Die doeleindes van die Maatskappy is:

- (i) Om in die algemeen sake te doen as ’n Onderlinge Lewensversekeringsmaatskappy en om lewensversekering van alle soorte te doen, meer bepaald en sonder om afbreuk te doen aan die algemeenheid van die voorafgaande, om versekerings aan te gaan vir die betaling van somme geld, in een of meer paaie-mente of by wyse van onmiddellike of uitgestelde jaar-gelde, by die dood van, of by bereiking van ’n bepaalde ouderdom deur, enige persoon, of by die geboorte van enige persoon, of by gebrek aan nakomelinge of by die huwelik van enige persoon, of by die oorlewing van een persoon deur ’n ander, of by die plaasvind van enige gebeurtenis of gebeurlikheid wat regstreeks of onregstreeks in verband staan met die menslike lewe, of op sekere datums afgesien van enige sodanige gebeurtenis of gebeurlikheid, en om sodanige versekerings aan te gaan met of sonder ongeskiktheidsvoordele, met of sonder siekte- en ongevallevoordele, en met of sonder deelname in die winste van die Maatskappy.
- (ii) Om amortisasiefondsbesigheid te doen.
- (iii) Om nywerheids- en begrafnisversekeringsbesigheid te doen.

remain in office on the same basis as would have applied in respect of the Existing Company:

AND WHEREAS it is desirable to provide for the amendment or extension, subject to ratification by the Court, of certain provisions of this Act by the members of the Company:

AND WHEREAS it is desirable to provide that there shall be no derogation from the provisions of certain other Acts:

AND WHEREAS it is desirable to provide for the payment by the Company of the costs, charges and expenses incurred in the promotion and passing of this Act:

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

CHAPTER I.

DEFINITIONS.

1. In this Act, unless the context indicates otherwise— Definitions.

- (i) "Company" means the South African National Life Assurance Company incorporated in terms of the provisions of this Act; (iii)
- (ii) "Existing Company" means The South African National Life Assurance Company, Limited, a company with limited liability registered on the eighth day of June, 1918, under the Companies Act, 1892; (i)
- (iii) "policyholder" means the owner of any insurance policy in the Company other than a temporary or term insurance; (iv)
- (iv) "the court" means the Cape Provincial Division of the Supreme Court of South Africa; (ii).

CHAPTER II.

INCORPORATION OF A MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY.

2. With the coming into operation of this Act there shall come into existence a mutual life assurance company under the name of South African National Life Assurance Company. Coming into existence and name of Company.

3. The members of the Company shall be the policyholders, and registration as a policyholder in the books of the Company. Members of the Company. shall be *prima facie* proof of membership.

4. The Company shall be a body corporate and shall by its own name be capable in law of suing and being sued, acquire and alienate property, enter into contracts and generally transact all its business. Company to be a body corporate.

5. The objects of the Company are: Objects.

- (i) Generally to carry on business as a mutual life assurance company and to undertake life insurance in all its branches, more particularly and without derogating from the generality of the preceding, to enter into insurances for the payment of sums of money, in one or more instalments or by way of immediate or deferred annuities, upon the death of, or the attainment of a specified age by, any person, or upon the birth of any person, or upon failure of issue or upon the marriage of any person, or upon the survival of one person by another, or upon the occurrence of any event or contingency directly or indirectly connected with human life, or upon certain dates regardless of any such event or contingency, and to undertake such insurances with or without disability benefits, with or without sickness and accident benefits and with or without participation in the profits of the Company.
- (ii) To carry on sinking fund business.
- (iii) To carry on industrial and funeral insurance business.

- (iv) Om jaargelde van alle soorte uit te reik, sowel onmiddellike as uitgestelde jaargelde, of die uitbetaling afhang van enige voorval of gebeurlikheid wat met die menslike lewe in verband staan al dan nie.
- (v) Om lewensregte of voorwaardelike regte te koop of te verkoop of om geld daarop voor te skiet.
- (vi) Om die versekerings wat deur die Maatskappy gedoen is of enige gedeelte daarvan te herverseker, of herversekerings aan te gaan van die versekerings wat deur enige ander persoon aangegaan is, mits dat die versekering wat deur die persoon gedoen is, van so 'n aard is dat die Maatskappy self bevoeg sou gewees het om dit te doen.
- (vii) Om enige eiendom roerend of onroerend aan te koop, te huur, te verkoop of te verhuur, of om enige sodanige roerende of onroerende eiendom op enige wyse te verhandel, te verkry of te vervreem, of om huise of geboue van enige soort op te rig.
- (viii) Om enige aandele, versekeringspolisse, effekte, skuldbriewe, skuldbewyse of enige ander sekuriteite van enige aard aan te koop of te verkoop.
- (ix) Om geld uit te leen op sekuriteit van lewensversekeringspolisse.
- (x) Om gelde op deposito te plaas by enige bank, maatskappy, bouvereniging of trustmaatskappy of enige instelling wat geregtig is om deposito's te ontvang.
- (xi) Om enige eiendomme of sekuriteite, effekte, skuldbriewe, skuldbewyse of aandele waarin die gelde van die Maatskappy belê is, by wyse van pand of verband te beswaar.
- (xii) Om skuldbewyse, wissels en ander verhandelbare stukke te teken, te aksepteer, te endosseer, of te diskonteer.
- (xiii) Om geld op deposito te ontvang.
- (xiv) Om met of sonder sekuriteit geld te leen van of aan enige persoon, genootskap, vereniging, maatskappy of bank of van of aan enige ander liggaam.
- (xv) Om pensioen- of ander fondse daar te stel of in stand te hou vir die algemene welvaart van die amptenare van die Maatskappy.
- (xvi) Om enige maatskappy op te rig en om aan sodanige maatskappy die geheel of enige gedeelte van die eiendom, regte of bate van hierdie Maatskappy oor te dra.
- (xvii) Om te verkry deur aankoop, amalgamasie, ruil of andersins, geheel of gedeeltelik, die bate, regte, verpligtinge en/of onderneming van enige ander maatskappy of persoon wat enige sake doen wat hierdie Maatskappy gemagtig is om te doen, of wat in besit is van eiendom geskik vir die doeleindes van hierdie Maatskappy.
- (xviii) Om die uitgifte van enige effekte, skuldbriewe, aandele of ander sekuriteite te onderskryf of om die opname daarvan te waarborg en om sodanige sekuriteite self op te neem.
- (xix) Om hom as versekeraar te laat registreer in die Unie van Suid-Afrika en in enige ander land en om ooreenkomstig sy doelstellings sake te doen in die Unie van Suid-Afrika en in enige ander land.
- (xx) Om alles te doen wat na die oordeel van die Maatskappy bykomend mag wees by, of bevordelik mag wees vir die bereiking van die bovermelde doeleindes of enige daarvan.

Die aanstelling van direkteure en duur van hul ampstermyn.

6. Die sake van die Maatskappy word bestuur deur 'n raad van direkteure, en die eerste direkteure van die Maatskappy is die persone wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet direkteure is van die Bestaande Maatskappy. Die direkteure beklee hulle amp as direkteure van die Maatskappy totdat hulle ooreenkomstig die bepalings van die Statute van die Maatskappy onbevoeg raak, aftree of uit hulle amp verwyder word.

Bestaande Maatskappy en sy aandele.

7. By die inwerkingtreding van hierdie Wet hou die Bestaande Maatskappy op om te bestaan en sy aandele word gekanselleer.

Betaalsom vir aandele.

8. Die Maatskappy betaal aan die Suid-Afrikaanse Nasionale Trust- en Assuransie-maatskappy Beperk as die alleenaandeelhouer in die Bestaande Maatskappy die bedrag van £50,000.

- (iv) To issue annuities of all kinds, immediate as well as deferred annuities, whether or not payment thereof is dependent upon any incident or contingency connected with human life.
- (v) To purchase or sell life interests or contingent rights or to advance money thereon.
- (vi) To reinsure the whole or any part of the insurances effected by the Company, or to reinsure the insurances undertaken by any other person, provided that the insurance effected by such person is an insurance which the Company itself would have had the power to undertake.
- (vii) To purchase, hire, sell or let any movable or immovable property, or in any way to deal in, acquire or alienate any such movable or immovable property, or to erect houses or buildings of any kind.
- (viii) To purchase or sell any shares, insurance policies, stocks, debentures, acknowledgments of debt or any other securities of any kind.
- (ix) To lend money on security of life insurance policies.
- (x) To place money on deposit at any bank, company, building society or trust company or any institution entitled to receive deposits.
- (xi) To pledge or mortgage properties or securities, stocks, debentures, acknowledgments of debt or shares in which the Company's funds are invested.
- (xii) To sign, accept, endorse or discount acknowledgments of debt, bills of exchange and other negotiable instruments.
- (xiii) To receive money on deposit.
- (xiv) To borrow money from or lend money to any person, society, association, company or bank or any other body, with or without security.
- (xv) To create or maintain pension or other funds for the general welfare of the Company's officers.
- (xvi) To establish any company and to transfer to such company the whole or any part of the property, rights or assets of this Company.
- (xvii) To acquire by purchase, amalgamation, exchange or otherwise, wholly or partly, the assets, rights, obligations and/or undertaking of any other company or person carrying on any business which this Company is empowered to carry on, or holding property suitable for the purposes of this Company.
- (xviii) To underwrite the issue of any stocks, debentures, shares or other securities or to guarantee the taking up thereof and itself to take up such securities.
- (xix) To register as insurer in the Union of South Africa and in any other country and to carry on business in accordance with its objects in the Union of South Africa and in any other country.
- (xx) To do all such things as the Company may consider to be incidental or conducive to the attainment of all or any of the abovementioned objects.

6. The business of the Company shall be managed by a board of directors, and the first directors of the Company shall be the persons who are directors of the Existing Company immediately prior to the coming into operation of this Act. The directors shall continue in office as directors of the Company until such time as they become disqualified, retire or are removed from office in terms of the Articles of Association of the Company.

Appointment of directors and tenure of office.

7. Upon the coming into operation of this Act, the Existing Company shall cease to exist and its shares shall be cancelled.

Existing Company and its shares.

8. The Company shall pay to the South African National Trust and Assurance Company, Limited, as the sole shareholder in the Existing Company, the sum of £50,000.

Purchase price for shares.

Reëlins ten opsigte van regte, bates en laste en regsgedinge.

9. (1) By die inwerkingtreding van hierdie Wet word alle bestaande, toekomstige of voorwaardelike regte en verpligtinge en alle bates en laste van die Bestaande Maatskappy, regte, verpligtinge, bates en laste van die Maatskappy en word polishouers van die Bestaande Maatskappy polishouers van die Maatskappy.

(2) Alle regsgedinge deur of teen die Bestaande Maatskappy wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet hangende is, word vir alle doeleindes geag regsgedinge deur of teen die Maatskappy te wees.

Aanbring van wysigings in amptelike stukke.

10. (1) Enige Registrateur van Aktes of ander amptenaar bevoeg om aktes of mynbriewe te registreer, word gelas om op die betrokke aktes en in sy registers, sonder die betaling van herereg, seëlreg of enige ander vordering, al die wysigings aan te bring wat nodig is om die naam van die Bestaande Maatskappy deur die naam van die Maatskappy te vervang.

(2) Die Registrateur van Versekeringswese, die Sekretaris van die Tesourie en enige ander amptenaar hetsy van staats- of ander liggame belas met die hou van amptelike stukke word gelas om sonder die betaling van seëlreg of enige ander vordering op alle stukke onder sy toesig die naam van die Bestaande Maatskappy deur die naam van die Maatskappy te vervang.

Beperking van aanspreeklikheid.

11. Die aanspreeklikheid van die lede is beperk tot die bedrag werklik deur hulle bygedra tot die fondse van die Maatskappy.

Wysiging van die Wet.

12. (1) Onderworpe aan die bepalinge van hierdie artikel kan die Maatskappy by besluit van sy lede, die bepalinge van artikels *een*, *vyf*, *ses*, *dertien* en *veertien* van hierdie Wet wysig of aanvul sover dit nodig mag wees om hom in staat te stel—

- (a) om sy besigheid spaarsamer of deegliker te dryf;
- (b) om sy hoofdoel deur nuwe of verbeterde middels te bereik;
- (c) om sy bedryfskring uit te brei of te verander;
- (d) om een of ander besigheid te dryf wat onder bestaande omstandighede gerieflikerwys of voordelig met die besigheid van die Maatskappy verenig kan word:

Met dien verstande dat geen sodanige wysiging voorsiening mag maak vir enige saak wat nie wettiglik in die Akte van Oprigting of Statute van 'n maatskappy geregistreer ingevolge die Maatskappyywet 1926 (Wet No. 46 van 1926), opgeneem kan word nie. Vir die doel van hierdie sub-artikel word die dryf van versekeringsbesigheid beskou as die hoofdoel van die Maatskappy.

(2) 'n Besluit ingevolge sub-artikel (1) is alleen van krag wanneer dit geneem is deur nie minder nie as drie-vierdes van die stemgeregtigde lede wat persoonlik of by volmag aanwesig is op 'n vergadering waarvan minstens 21 dae vooraf kennis gegee is. Die kennisgewing vermeld die voorneme om die besluit voor te stel en die algemene aard daarvan, en word eenmaal in die *Staatskoerant* geplaas en in sodanige nuusblad of nuusblaaie as wat die Direkteure van die Maatskappy mag bepaal.

(3) Die wysiging of aanvulling soos voormeld word nie van krag nie totdat en behalwe vir sover dit deur die Hof by petisie bekragtig word.

(4) Die Hof mag die verandering in sy geheel of gedeeltelik bekragtig, onderhewig aan sodanige voorwaardes as wat hy wenslik ag, en mag enige ander bevel wat hy billik ag, ook met betrekking tot koste, verleen. Enige bevel ingevolge hierdie sub-artikel mag as finale bevel verleen word na aanhoor van die petisie of, indien die Hof dit wenslik ag, na uitreiking van 'n bevel *nisi* en diening daarvan op die persone en op die wyse deur die Hof bepaal.

Statute.

13. Die Statute van die Maatskappy is soos uiteengesit in die Bylae by hierdie Wet.

Wysiging van die Statute.

14. Die Statute van die Maatskappy kan, nie strydig met die bepalinge van hierdie Wet nie, gewysig of aangevul word deur 'n meerderheidsbesluit geneem deur die stemgeregtigde lede wat persoonlik of by volmag aanwesig is op 'n vergadering waarvan minstens 21 dae vooraf kennis gegee is. Die kennisgewing vermeld die voorneme om die besluit voor te stel en die algemene aard daarvan, en word eenmaal in die *Staatskoerant* geplaas en in sodanige nuusblaaie of nuusblad as wat die Direkteure van die Maatskappy mag bepaal.

9. (1) Upon the coming into operation of this Act all present, future or contingent rights and obligations and all assets and liabilities of the Existing Company shall become rights, obligations, assets and liabilities of the Company and policyholders of the Existing Company shall become policyholders of the Company. Arrangements concerning rights, assets and liabilities and legal proceedings.

(2) All legal proceedings by or against the Existing Company, pending upon the coming into operation of this Act, shall for all purposes be deemed to be legal proceedings by or against the Company.

10. (1) Any registrar of deeds or other official competent to register deeds or mining titles, is hereby ordered to make, in the relative deeds and in his registers, without payment of transfer fee, stamp duty or any other charge, all the amendments necessary for substituting the name of the Company for the name of the Existing Company. Amendment of official documents.

(2) The Registrar of Insurance, the Secretary to the Treasury and any other official whether of a governmental or other body entrusted with the keeping of official documents, are hereby ordered to substitute the name of the Company for the name of the Existing Company on all documents in their charge, without payment of stamp duty or other charge.

11. The liability of the members is limited to the amount of contributions actually made by them to the funds of the Company. Limitation of liability.

12. (1) Subject to the provisions of this section the Company may, by resolution of its members, amend or add to the provisions of sections *one, five, six, thirteen and fourteen* of this Act, so far as may be required to enable it— Amendment of Act.

- (a) to carry on its business more economically or more efficiently;
- (b) to attain its main purpose by new or improved means;
- (c) to extend or change the area of its operations;
- (d) to carry on some business which under existing circumstances may conveniently or advantageously be combined with the business of the Company:

Provided that no such amendment shall make provision for any matter which could not lawfully be included in the Memorandum of Association or Articles of Association of a company registered under the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926). For the purpose of this sub-section the carrying on of insurance business shall be deemed to be the main object of the Company.

(2) A resolution in terms of sub-section (1) shall be effective only when it has been passed by not less than three-fourths of such members as are entitled to vote and are present in person or by proxy at a meeting of which not less than twenty-one days' notice has been given. Such notice shall state the intention to propose the resolution and the general nature thereof, and shall be published once in the *Government Gazette* and in such newspaper or newspapers as the Directors of the Company may determine.

(3) The abovementioned amendment or addition shall not take effect until and except in so far as it is confirmed by the Court on petition.

(4) The Court may confirm the alteration wholly or in part, subject to such conditions as it may deem desirable, and may make any other order it may deem equitable, also with regard to costs. Any order in terms of this sub-section may be granted as a final order after the petition has been heard or, if deemed desirable by the Court, after a rule *nisi* has been given and served on such persons and in such manner as the Court may direct.

13. The Articles of Association of the Company shall be as set out in the Schedule to this Act. Articles of Association.

14. The Articles of Association of the Company may, but not inconsistently with this Act, be amended or added to by a resolution passed by a majority of such members as are entitled to vote and are present in person or by proxy at a meeting of which not less than twenty-one days' notice has been given. Such notice shall state the intention to propose the resolution and the general nature thereof, and shall be published once in the *Government Gazette* and in such newspaper or newspapers as the Directors of the Company may determine. Amendment of Articles of Association.

HOOFSTUK III.

DIVERSE BEPALINGS.

Amptenare bly
hulle ampte
behou.

15. Alle amptenare, dienare, ouditeure en aktuarisse van die Bestaande Maatskappy bly hulle betrekkings beklee as amptenare, dienare, ouditeure en aktuarisse van die Maatskappy met sodanige wedersydse regte en verpligtinge tussen hulle en die Maatskappy as wat tussen hulle en die Bestaande Maatskappy sou gegeld het indien hierdie Wet nie aangeneem was nie.

Toepassing van
ander Wette.

16. Hierdie Wet doen geen afbreuk nie aan die toepassing op die Maatskappy van die bepalings van die Versekeringswet, (No. 27 van 1943), of van die bepalings van enige Wet van die Parlement insoverre hulle van toepassing op lewensversekeringsmaatskappye is.

Koste van
die Wet.

17. Die koste, vorderings en uitgawes wat die bevordering en aanneem van hierdie Wet voorafgaan en wat daarmee in verband staan, word deur die Maatskappy betaal.

Kort titel.

18. Hierdie Wet heet die Private Wet tot Instelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy, 1954.

Bylae.

STATUTE VIR DIE BESTUUR VAN DIE SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY.

OMSKRYWINGS.

1. In hierdie Statute, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
„die Wet” die Private Wet tot Instelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Lewensassuransie-maatskappy, 1954, en alle uitdrukkings wat in hierdie Statute nie anders omskryf is nie, het die betekenis wat in die Wet aan hulle geheg word;
„Maatskappywet” die Maatskappywet (Wet No. 46 van 1926), soos gewysig;
„Sekretaris” ook enige amptenaar van die Maatskappy onder watter naam hy ook al bekend is, wat die pligte nakom wat gewoonlik deur die Sekretaris van ’n Maatskappy vervul word;
„Versekeringswet” die Versekeringswet (Wet No. 27 van 1943), soos gewysig.

LENINGSBEVOEGDHEDE.

2. Die Direkteure mag na goedvinde, van tyd tot tyd van die Direkteure, die lede of ander persone enige som of somme geld vir die doeleindes van die Maatskappy opneem of leen.
3. Die Direkteure mag sulke gelde opneem of die terugbetaling daarvan verseker, in alle opsigte op die wyse en op die voorwaardes wat hulle goed dink en veral deur die passeer van verbande, die uitgee van skuldbriewe of obligasies van die Maatskappy wat al, of ’n gedeelte van, die eiendom en regte van die Maatskappy, huidig sowel as toekomstig, verbind.

ALGEMENE VERGADERINGE.

4. Die eerste algemene vergadering van die Maatskappy word hoogstens vyftien maande na die laaste gewone algemene vergadering van die Bestaande Maatskappy gehou.
5. ’n Algemene vergadering van die Maatskappy word daarna eenkeer in elke kalenderjaar gehou op ’n tyd en plek deur die Maatskappy op ’n algemene vergadering of deur die Direkteure voorgeskryf, *mutatis mutandis* onderworpe aan die bepalinge van artikel *nege-en-vyftig* van die Maatskappywet.
6. Die voormelde vergaderings word gewone algemene vergaderings genoem. Alle ander algemene vergaderings word buitengewone algemene vergaderings genoem.
7. Die Direkteure mag, wanneer hulle dit goed dink, ’n buitengewone algemene vergadering belê, en ’n buitengewone algemene vergadering word eweneens belê op ’n versoekskrif wat by die Hoofkantoor van die Maatskappy afgelewer word en onderteken is deur minstens honderd lede wat vir minstens een jaar lede was, en hierdie versoekskrif moet duidelik die doel waarvoor die vergadering verlang word, vermeld. Die kennisgewing van ’n buitengewone algemene vergadering word gepubliseer binne een-en-twintig dae na die aflewering van so ’n versoekskrif soos voormeld.
- Indien die Direkteure nie binne een-en-twintig dae vanaf die datum van aflewering vandie versoekskrif ’n kennisgewing publiseer waarby ’n buitengewone algemene vergadering van die Maatskappy belê word nie, kan die versoekers self ’n vergadering met dertig dae kennis belê, maar geen vergadering wat aldus belê is, mag na die verstryking van drie maande vanaf die genoemde datum gehou word nie.
8. Van elke vergadering van die Maatskappy word daar minstens dertig dae kennis gegee deur advertensie in die *Staatskoerant* en in sodanige nuusblaie as wat die Direkteure bepaal. Die kennisgewing moet die plek, die dag en die uur van die vergadering en, in die geval van ’n buitengewone algemene vergadering, die aard van die werksaamhede vermeld.

CHAPTER III.

MISCELLANEOUS.

15. All officers, servants, auditors and actuaries of the Existing Company shall remain in office as officers, servants, auditors and actuaries of the Company with such mutual rights and obligations between them and the Company as would have existed between them and the Existing Company had this Act not been passed. Officers to remain in office.

16. This Act shall not derogate from the application to the Company of the provisions of the Insurance Act, (No. 27 of 1943), or of the provisions of any Act of Parliament in so far as they apply to life insurance companies. Application of other Acts.

17. The costs, charges and expenses preliminary to and incidental to the promotion and passing of this Act shall be paid by the Company. Costs of promotion and passing of Act.

18. This Act shall be called the South African National Life Assurance Company Incorporation (Private) Act, 1954. Short title.

Schedule.

ARTICLES OF ASSOCIATION FOR THE MANAGEMENT OF THE SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY.

DEFINITIONS.

1. In these Articles, unless the context otherwise requires—
 - "the Act" means the South African National Life Assurance Company Incorporation (Private) Act, 1954, and all expressions not otherwise defined in these Articles shall have the meaning ascribed to them in the Act;
 - "Companies Act" means the Companies Act (Act No. 46 of 1926), as amended;
 - "Secretary" includes any officer of the Company, by whatever name he may be known, who carries out the duties usually carried out by the Secretary of a company;
 - "Insurance Act" means the Insurance Act (Act No. 27 of 1943), as amended.

BORROWING POWERS.

2. The Directors may in their discretion, from time to time, raise or borrow from the Directors, the members or other persons any sum or sums of money for the purposes of the Company.

3. The Directors may raise or secure the repayment of such moneys in such manner and upon such terms and conditions in all respects as they think fit, and in particular by the execution of mortgage bonds, the issue of debentures or debenture stock of the Company charged upon all or any part of the property and rights of the Company, both present and future.

GENERAL MEETINGS.

4. The first general meeting of the Company shall be held not later than fifteen months after the last ordinary general meeting of the Existing Company.

5. A general meeting of the Company shall thereafter be held once in every calendar year at such time and place as may be prescribed by the Company in general meeting or by the Directors, subject *mutatis mutandis* to the provisions of section fifty-nine of the Companies Act.

6. The aforesaid meetings shall be called ordinary general meetings. All other general meetings shall be called extraordinary general meetings.

7. The Directors may, whenever they think fit, convene an extraordinary general meeting, and an extraordinary general meeting shall also be convened on a requisition delivered at the Head Office of the Company and signed by not less than one hundred members of not less than one year's standing and such requisition shall state clearly the purpose for which the meeting is required. The notice of an extraordinary general meeting shall be published within twenty-one days after the delivery of a requisition as aforesaid.

If the Directors should fail to publish within twenty-one days from the date of delivery of the requisition a notice convening an extraordinary general meeting of the Company, the requisitionists may themselves convene a meeting on thirty days' notice, but no meeting so convened may be held later than three months after the specified date.

8. Of every meeting of the Company thirty days' notice at the least shall be given by advertisement in the *Government Gazette* and in such newspapers as the Directors may determine. The notice shall specify the place, the day and the hour of meeting and, in the case of an extraordinary general meeting, the nature of the business.

9. Geen aangeleentheid behalwe die werksaamhede uiteengesit in die kennisgewing waarin die vergadering belê word, word voor 'n buitengewone algemene vergadering gelê nie.

10. Op 'n gewone algemene vergadering word die oorweging van die rekenings, die balansstaat en die gewone verslag van die Direkteure en Ouditeure en die verkiesing en besoldiging van Direkteure en Ouditeure as gewone werksaamhede beskou—alle ander werksaamhede word as buitengewone werksaamhede beskou.

11. Die Direkteure kan, indien hulle dit goed dink, die oorweging van buitengewone werksaamhede op 'n gewone algemene vergadering toelaat mits die aard van sodanige werksaamhede deur tien lede wat vir minstens een jaar lede was, skriftelik aan hulle bekend gemaak word minstens dertig dae voor die dag van sodanige vergadering en met dien verstande voorts dat die gemelde werksaamhede minstens veertien dae voor sodanige vergadering op soortgelyke wyse bekend gemaak word as in artikel 8 van hierdie Statute bepaal word. Die Direkteure kan ook uit eie beweging buitengewone werksaamhede op 'n gewone algemene vergadering voorbring mits gemelde werksaamhede ooreenkomstig hierdie artikel bekend gemaak is.

12. Geen werksaamhede word op 'n algemene vergadering verrig nie tensy 'n kworum van lede aanwesig is wanneer die vergadering tot werksaamhede oorgaan.

13. Op 'n gewone algemene vergadering maak twaalf lede wat persoonlik aanwesig is 'n kworum vir die verrigting van gewone werksaamhede uit. Op 'n buitengewone algemene vergadering, of vir die verrigting van ander werksaamhede as die gewone werksaamhede op 'n gewone algemene vergadering, maak vyftig lede wat persoonlik aanwesig is 'n kworum uit.

14. Indien daar nie binne 'n halfuur na die tyd wat vir die vergadering bepaal is 'n kworum aanwesig is nie, word die vergadering ontbind indien dit op versoek van lede belê is; in enige ander geval staan dit verdaag tot dieselfde dag in die volgende week, op dieselfde tyd en plek of indien daardie dag 'n openbare vakansiedag is, tot die daaropvolgende dag wat nie 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag is nie, en indien daar op so 'n verdaagde vergadering nie 'n kworum aanwesig is binne 'n halfuur na die tyd wat vir die vergadering bepaal is nie, maak die aanwesige lede 'n kworum uit.

15. Die Voorsitter van die Direksie, en as hy afwesig is, dan die Adjunk-voorsitter, neem die voorsitterskap waar op elke algemene vergadering van die Maatskappy.

16. As die Voorsitter en die Adjunk-voorsitter nie aanwesig is binne vyftien minute na die tyd wat vir die hou van die vergadering bepaal is nie, of as een van hulle gewillig is om as Voorsitter op te tree nie, kies die aanwesige Direkteure een uit hulle geledere tot Voorsitter, en as daar geen Direkteur teenwoordig is nie, kies die aanwesige lede een uit hulle midde tot Voorsitter.

17. Die Voorsitter mag met die toestemming van 'n vergadering waarop 'n kworum aanwesig is (en hy moet as die vergadering hom opdrag gee om dit te doen) die vergadering van tyd tot tyd en van plek tot plek verdaag, maar geen werksaamhede word by die hervatting van 'n verdaagde vergadering verrig nie behalwe die werksaamhede wat nie op die verdaagde vergadering voltooi is nie. Wanneer 'n vergadering verdaag word, word kennis van die verdaging *mutatis mutandis* gegee ooreenkomstig die bepalings van artikel twee-en-sestig bis (2) van die Maatskappywet. Behalwe soos voormeld, sal dit onnodig wees om kennis te gee van 'n verdaging of van die werksaamhede wat by die hervatting van 'n verdaagde vergadering verrig sal word.

18. Op 'n algemene vergadering word 'n besluit waaroor gestem word deur die opsteek van hande beslis, tensy 'n stemming met stembrieffies geëis word deur een-vierde van die lede wat op die vergadering persoonlik teenwoordig is (voor of by die bekendmaking van die stemming deur opsteek van hande) en tensy 'n stemming met stembrieffies aldus geëis word, is 'n verklaring deur die Voorsitter dat 'n besluit deur opsteek van hande aangeneem is, of eenparig of deur 'n bepaalde meerderheid, of verwerp is, en 'n aantekening te dien effekte in die notuleboek van die Maatskappy, afdoende bewys van die feit, sonder bewys van die aantal of die verhouding van die stemme wat voor of teen so 'n besluit uitgebring is.

Nieteenstaande andersluidende bepalinge in hierdie Statute bevat, mag die Direkteure wat as sodanig dien ten tyde van die aanname van 'n besluit op 'n algemene vergadering, indien hulle dit wenslik ag en daartoe besluit, enige sodanige besluit vir bekragtiging voorlê aan 'n buitengewone algemene vergadering wat vir daardie doel byeengeroep is op 'n tyd en plek soos deur die voormelde Direkteure bepaal, en sodanige besluit sal in sodanige geval eers van krag word indien en wanneer dit aldus op sodanige buitengewone algemene vergadering bekragtig is. Sodanige buitengewone algemene vergadering moet binne twee maande na die datum van die algemene vergadering waarop die betrokke besluit aangeneem is, gehou word, en op daardie vergadering vind stemming alleen met stembrieffies plaas.

19. Wanneer 'n stemming met stembrieffies behoorlik geëis word, word dit op die wyse gehou wat die Voorsitter bepaal en die uitslag van die stemming word beskou as die besluit van die vergadering waarop die stemming met stembrieffies geëis is. Stemopnemers word deur die Voorsitter aangestel om die uitslag van die stemming bekend te maak en hulle bevinding, deur die Voorsitter aangekondig, word geag die besluit te wees van die vergadering waarop die stemming met stembrieffies geëis is.

20. In geval van 'n staking van stemme, hetsy by opsteek van hande of 'n stemming met stembrieffies (behoudens soos bepaal in artikel 53 van hierdie Statute) is die Voorsitter van die vergadering waarop die stemming deur opsteek van hande plaasvind of waarop die stemming met stembrieffies geëis word, geregtig op 'n tweede of beslissende stem.

21. 'n Stemming met stembrieffies wat oor 'n kwessie van verdaging of die verkiesing van 'n Voorsitter geëis word, vind onmiddellik plaas. 'n Stemming met stembrieffies wat oor enige ander kwessie geëis word, vind plaas op die tyd wat die Voorsitter van die vergadering bepaal. Die eis om 'n stemming belet nie die voortsetting van die vergadering vir die verrigting van werksaamhede nie, behalwe die kwessie waaroor die stemming geëis is.

STEMME VAN LEDE.

22. By die opsteek van hande het elke lid wat persoonlik aanwesig is een stem.

9. No matter except the business set out in the notice convening the meeting shall be laid before an extraordinary general meeting.

10. At an ordinary general meeting the consideration of the accounts, the balance sheet and the ordinary report of the Directors and Auditors and the election and remuneration of Directors and Auditors shall be deemed to be ordinary business—all other business shall be deemed to be extraordinary business.

11. The Directors may, if they think fit, allow the consideration of extraordinary business at an ordinary general meeting provided that the nature of such business is made known to them in writing by ten members of at least one year's standing not later than thirty days prior to the day of such meeting and provided further that the said business is published not later than fourteen days before such meeting in like manner as laid down in Clause 8 of these Articles. The Directors may also of their own accord lay extraordinary business before an ordinary general meeting provided that the said business has been published in accordance with this clause.

12. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is present at the time when the meeting proceeds to business.

13. At an ordinary general meeting twelve members present in person shall be a quorum for the transaction of ordinary business. At an extraordinary general meeting or for the transaction of business other than the ordinary business at an ordinary general meeting, fifty members present in person shall be a quorum.

14. If within half an hour from the time appointed for the meeting a quorum is not present, the meeting, if convened upon the requisition of members, shall be dissolved; in any other case it shall stand adjourned to the same day of the next week, at the same time and place or, if that day be a public holiday, to the next succeeding day other than a Sunday or a public holiday, and if at such adjourned meeting a quorum is not present within half an hour from the time appointed for the meeting, the members present shall be a quorum.

15. The Chairman of the Board of Directors, and if he is absent, the Deputy-Chairman, shall preside as chairman at every general meeting of the Company.

16. If the Chairman and the Deputy-Chairman are not present within fifteen minutes after the time appointed for holding the meeting or if neither is willing to act as chairman, the Directors present shall choose one from their number as Chairman and if no Director is present the members present shall choose one of their number to be chairman.

17. The Chairman may, with the consent of any meeting at which a quorum is present (and shall if so directed by the meeting) adjourn the meeting from time to time and from place to place but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business left unfinished at the meeting from which the adjournment took place. When a meeting is adjourned notice of the adjourned meeting shall be given *mutatis mutandis* in terms of the provisions of section sixty-two bis (2) of the Companies Act. Save as aforesaid it shall not be necessary to give any notice of an adjournment or of the business to be transacted at the resumption of an adjourned meeting.

18. At any general meeting a resolution put to the vote shall be decided by show of hands, unless a poll is demanded by one-fourth of the members present in person at the meeting (before or on the declaration of the result of the show of hands and unless a poll is so demanded a declaration by the Chairman, that a resolution has, on a show of hands, been carried or carried unanimously or by a particular majority, or lost, and an entry to that effect in the book of the proceedings of the Company shall be conclusive evidence of that fact without the proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against such resolution.

Notwithstanding anything to the contrary contained in these Articles the Directors holding office as such at the time of the passing of a resolution at a general meeting, may, if they deem it desirable and should so decide, submit any such resolution for confirmation to an extraordinary general meeting called for that purpose at a time and place determined by the aforesaid Directors and such resolution shall in that event take effect only if and when it has been so confirmed at such extraordinary general meeting. Such extraordinary general meeting shall be held within two months after the date of the general meeting at which the resolution in question was passed and at such meeting voting shall be exclusively by means of a poll.

19. If a poll has been duly demanded, it shall be taken in such manner as the Chairman directs and the result of the poll shall be deemed to be the resolution of the meeting at which the poll was demanded. Scrutineers shall be appointed by the Chairman to declare the result of the poll and their decision, announced by the Chairman, shall be deemed to be the resolution of the meeting at which the poll was demanded.

20. In the case of an equality of votes, whether on a show of hands or on a poll (subject to the provisions of Clause 53 of these Articles) the Chairman of the meeting at which the show of hands takes place, or at which the poll is demanded, shall be entitled to a second or casting vote.

21. A poll demanded on a question of adjournment or on the election of a Chairman, shall be taken forthwith. A poll demanded on any other question shall be taken at such time as the Chairman of the meeting directs. The demand for a poll shall not prevent the continuation of a meeting for the transaction of any business other than the question upon which the poll has been demanded.

VOTES OF MEMBERS.

22. On a show of hands every member present in person shall have one vote.

23. By 'n stemming met stembriefies het elke lid wat persoonlik of deur volmag teenwoordig is een stem, ongeag die aantal polisse waarvan hy die eienaar is.

24. Waar twee of meer persone uit hoofde van 'n polis gesamentlik lede is, word die stem van die senior wat sy stem aanbied, hetsy persoonlik of deur 'n gevolmagtigde, aangeneem met uitsluiting van die stemme van die ander gesamentlike eienaars, en vir hierdie doel word senioriteit bepaal deur die volgorde waarin die name in die lederegister voorkom.

25. Die ouer of voog van 'n minderjarige en die *curator bonis* van 'n kranksinnige lid kan op 'n algemene vergadering op dieselfde wyse stem asof hy die lid is: mits hy minstens 168 uur voordat die vergadering gehou word waarop hy voornemens is om sy stem uit te bring, die Direkteure oortuig dat hy sodanige ouer, voog of kurator is of dat die Direkteure voorheen sy reg om ten opsigte van daardie lidmaatskap te stem, erken het.

26. By 'n stemming met stembriefies kan stemme of persoonlik of deur gevolmagtigdes uitgebring word. Geen sodanige volmag is van krag nie tensy dit ten tyde van die verlyding gedateer is en dit aldus gedateer is binne sestig dae voor 'n vergadering waarop dit gebruik moet word en geen volmag word op 'n hervatting van 'n verdaagde vergadering gebruik wat nie op die oorspronklike vergadering gebruik kon word nie.

27. Die dokument waarby 'n gevolmagtigde aangestel word, moet in geskifte wees en word deur die lasgewer voor een getuie onderteken. Niemand tree as gevolmagtigde op nie tensy hy geregtig is om ten behoeve van homself aanwesig te wees en te stem op die vergadering waarop hy as gevolmagtigde optree. Die houer van 'n algemene volmag vir die doen van sake vir 'n lid wat uit die Unie van Suid-Afrika afwesig is, kan indien hy 'n lid is vir sy lasgewer stem en indien hy nie 'n lid is nie, kan hy aan 'n lid 'n volmag gee om sy lasgewer te verteenwoordig.

28. Die dokument waarby 'n gevolmagtigde aangestel word en die volmag, as daar een is, waarkragtens dit onderteken is of 'n notarieel gesertifiseerde afskrif van sodanige volmag word by die Sekretaris van die Maatskappy ingelewer minstens 168 uur voor die tyd vasgestel vir die hou van die vergadering waarop die persoon in die dokument genoem voornemens is om te stem en by versuim word die dokument tot magtiging nie as geldig beskou nie.

29. 'n Dokument waarby 'n gevolmagtigde aangestel word, word in die volgende vorm opgestel of in enige ander vorm wat die Direkteure mag goedkeur:

Ek, A.B., van 'n lid van die SUID-AFRIKAANSE NATIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY uit hoofde van my Polis-nommer stel hiermee vir C.D., ook 'n lid daarvan, van as my gevolmagtigde aan om vir my en namens my te stem op die gewone en buitengewone algemene vergaderings (soos die geval mag wees) van die Maatskappy wat gehou word op die dag van 19....., en op enige hervatting van 'n verdaging daarvan. ONDERTEKEN op hierdie dag van 19..... AS GETUIE:

1.

DIREKTEURE.

30. Die sake van die Maatskappy word verrig en bestuur deur 'n Direksie van minstens sewe en hoogstens twaalf Direkteure.

ALTERNATIEWE DIREKTEURE.

31. (a) Elke Direkteur het die bevoegdheid om een van die lede, wat die nodige kwalifikasies vir Direkteure besit, aan te wys om in sy plek as alternatiewe Direkteur op te tree gedurende sy afwesigheid of verhinderende om as Direkteur op te tree. Die aanwysing van 'n alternatiewe Direkteur is onderworpe aan goedkeuring deur die Direksie.

(b) Enige alternatiewe Direkteur is na sy benoeming in alle opsigte gebonde deur die bedinge, kwalifikasies en voorwaardes wat van krag is met betrekking tot die ander Direkteure van die Maatskappy.

(c) Die Direksie het bowendien die bevoegdheid om hoogstens twee lede aan te wys om as alternatiewe Direkteure op te tree.

32. Die alternatiewe Direkteure vervul, wanneer hulle optree in die plek van die Direkteure wat hulle benoem het of, in die geval van alternatiewe Direkteure wat deur die Direksie ingevolge artikel 31 (c) aangewys is, wanneer hulle optree in die plek van enige Direkteur, al die pligte en funksies van die Direkteure wat hulle verteenwoordig. Die benoeming van 'n alternatiewe Direkteur word ingetrek en die alternatiewe Direkteur hou op om sy amp te beklee as die Direkteur wat hom aangestel het, ophou om Direkteur te wees of aan die Sekretaris van die Maatskappy skriftelik kennis gee dat die alternatiewe Direkteur wat hom verteenwoordig, opgehou het om dit te doen, en in die geval van diskwalifikasie of aftrede van 'n alternatiewe Direkteur gedurende die afwesigheid of verhinderende van die Direkteur wat hy verteenwoordig, word in die vakature wat aldus ontstaan, voorsien deur die benoeming van 'n behoorlik gekwalifiseerde lid deur die Voorsitter van die Direkteure, behoudens die goedkeuring van die Raad.

33. Onderworpe aan die bepalings van artikel 30 van hierdie Statute, (a) kan die Direksie by besluit goedgekeur deur minstens tweederdes van die aantal Direkteure, die aantal Direkteure verhoog tot so 'n aantal as wat die Direksie bepaal, in watter geval die Direksie die nodige addisionele Direkteur of Direkteure kan aanstel; en (b) kan die oorblywende Direkteure in geval van oorlyde, bedanking of onbevoegdheid van 'n Direkteur, in plaas van die vakature te laat vul, by besluit goedgekeur deur minstens tweederdes van die aantal sodanige Direkteure bepaal dat die vakature nie gevul word nie en die aantal Direkteure dienoreenkomstig verminder.

34. Die bedrag van die gelde of besoldiging van die Direkteure word van tyd tot tyd op gewone algemene vergaderings van die Maatskappy vasgestel. Die verdeling van die gelde of besoldiging onder die Direkteure word deur die Direkteure bepaal.

35. Die bedrag van die besoldiging vir spesiale dienste (ingeslote dienste verrig op komitees saamgestel kragtens artikel 62) deur enige van die Direkteure of alternatiewe Direkteure, word deur die Direkteure vasgestel.

23. On a poll every member present in person or by proxy shall have one vote irrespective of the number of policies owned by him.

24. Where two or more persons are jointly members by virtue of a policy, the vote of the senior who tenders a vote, whether in person or by proxy, shall be accepted to the exclusion of the votes of the other joint owners and for this purpose seniority shall be determined by the order in which the names stand in the register of members.

25. The parent or guardian of a minor, and the *curator bonis* of an insane member may vote at any general meeting in the same manner as if he were the member: Provided that 168 hours at least before the time of the holding of the meeting at which he proposes to vote he shall have satisfied the Directors that he is such a parent, guardian or curator or that the Directors have previously admitted his right to vote in respect of that membership.

26. On a poll, votes may be given either personally or by proxy. No such power of attorney shall be of effect unless it is dated at the time of the execution thereof and it is so dated within sixty days prior to a meeting at which it is to be used and no power of attorney shall be used at a resumption of an adjourned meeting which could not be used at the original meeting.

27. The instrument appointing a proxy shall be in writing under the hand of the appointer in the presence of one witness. No person shall act as a proxy unless he is entitled on his own behalf to be present and vote at the meeting at which he acts as proxy. The holder of a general power of attorney for conducting the affairs of a member absent from the Union of South Africa, may, if he is a member, vote for his appointer and, if he is not a member, he may give a power of attorney to a member to represent his appointer.

28. The instrument appointing a proxy and the power of attorney, if any, under which it is signed or a notarially certified copy of such power of attorney shall be deposited with the Secretary of the Company not less than 168 hours before the time appointed for the holding of the meeting at which the person named in the instrument proposes to vote and in default the instrument of proxy shall not be treated as valid.

29. An instrument appointing a proxy shall be in the following form or in any other form which the Directors may approve:—

I, A.B., of _____ being
a member of the South African National Life Assurance Company
by virtue of my Policy No. _____ hereby appoint C.D.,
also a member thereof, of _____
as my proxy to vote for me and on my behalf at the ordinary and
extraordinary general meetings (as the case may be) of the Company
to be held on the _____ day of _____,
19_____, and at any resumption of an adjournment thereof.

SIGNED this _____ day of _____, 19_____.

WITNESS:

1.

DIRECTORS.

30. The business of the Company shall be transacted and managed by a Board of Directors of not less than seven and not more than twelve Directors.

ALTERNATE DIRECTORS.

31. (a) Each Director shall have the power to nominate one of the members possessing the necessary qualifications of a director, to act as alternate director in his place during his absence or inability to act as director. The nomination of an alternate director shall be subject to the approval of the Board of Directors.

(b) Any alternate director shall on appointment be subject in all respects to the terms, qualifications and conditions existing with reference to the other Directors of the Company.

(c) In addition the Board of Directors shall have the power to nominate not more than two members to act as alternate Directors.

32. The alternate Directors, whilst acting in the place of the Directors who appointed them or, in the case of alternate Directors nominated by the Board of Directors in terms of Clause 31 (c), whilst acting in the place of any Director, shall exercise and discharge all the duties and functions of the Directors they represent. The appointment of an alternate Director shall be cancelled, and the alternate Director shall cease to hold office, whenever the Director who appointed him shall cease to be a director, or shall give notice in writing to the Secretary of the Company that the alternate Director representing him shall have ceased to do so, and in the case of the disqualification or resignation of any alternate Director during the absence or inability to act of the Director whom he represents, the vacancy so arising shall be filled by the Chairman of the Directors nominating a duly qualified member to fill the same, subject to approval of the Board.

33. Subject to the provisions of Clause 30 of these Articles, (a) the Board of Directors may by resolution passed by at least two-thirds of the number of Directors, increase the number of Directors to such number as the Board of Directors may determine, in which case the Board of Directors may appoint the necessary additional director or directors and (b) the remaining Directors may in case of the death, resignation or in capacity of a Director, instead of having the vacancy filled, determine by resolution passed by not less than two-thirds of the number of such Directors, that the vacancy be not filled and reduce the number of directors accordingly.

34. The amount of the fees or remuneration of the Directors shall be determined from time to time at ordinary general meetings of the Company. The distribution of the fees or remuneration between the Directors shall be determined by the Directors.

35. The amount of the remuneration for special services (including service rendered on committees constituted in terms of Clause 62) by any of the Directors or alternate Directors, shall be determined by the Directors.

36. Geen persoon mag as Direkteur benoem of verkies word nie tensy—

(i) hy 'n lid van die Maatskappy is, en

(ii) hy nie uit hoofde van die bepalinge van artikel *agt-en-sestig bis* (1) van die Maatskappywet onbevoeg is om as 'n Direkteur van 'n Maatskappy aangestel te word nie.

Niemand wat aldus verkies is, bly 'n Direkteur nie tensy hy aldus bevoeg bly.

BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN DIREKTEURE.

37. Onderworpe aan die bepalinge van die Wet het die Direkteure in die algemeen bevoegdheid om al die sake van die Maatskappy te bestuur en te verrig en hulle kan al sodanige bevoegdhede van die Maatskappy uitoefen wat nie volgens die vereistes van die Wet of hierdie Statute deur die Maatskappy op algemene vergaderings uitoefen moet word nie, met inagneming ewenwel van enige bepalinge van hierdie Statute, van die bepalinge van die Wet of wysigings daarvan en van sodanige verordeninge wat nie in stryd is met die voormelde Statute en bepalinge nie, as wat deur die Maatskappy op 'n algemene vergadering vasgestel mag word, maar geen verordening wat op daardie wyse deur die Maatskappy vasgestel is, maak 'n vorige handeling van die Direkteure wat geldig sou gewees het indien sodanige verordening nie vasgestel was nie, ongeldig nie.

38. Die Direkteure kan van tyd tot tyd een of meer persone uit hulle geledere as Besturende Direkteur of Bestuurder aanstel vir sodanige tydperk en teen sodanige beloning as wat hulle goed dink, en 'n Direkteur wat aldus aangestel is, hoef nie terwyl hy sodanige amp beklee, op sy beurt af te tree nie en word nie in aanmerking geneem by die bepaling van die Direkteure se beurt om af te tree nie, maar sy aanstelling word *ipso facto* beëindig indien hy om enige rede ophou om Direkteur te wees.

39. Die Direkteure kan van tyd tot tyd aan 'n Besturende Direkteur of Bestuurder of ander amptenaar of persoon sodanige bevoegdhede en magte wat in hulle gevestig is, toevertrou of verleen as wat hulle goed dink en kan sodanige bevoegdhede en magte verleen vir so 'n tydperk en om uitoefen te word vir die oogmerke en doeleindes en op sulke voorwaardes en met sulke beperkings as wat hulle dienstig ag en hulle kan sodanige bevoegdhede en magte of gesamentlik met, of met uitsluiting van, en in die plek van al, of sommige van, die bevoegdhede en magte van die Direkteure verleen en kan van tyd tot tyd al of sommige van sodanige bevoegdhede en magte intrek of wysig.

40. Die Direkteure of komitees van Direkteure of plaaslike rade laat aantekeninge hou in daarvoor bestemde boeke van—

(a) alle aanstellings van beamptes deur die Direkteure of komitee van Direkteure of plaaslike rade gedoen,

(b) die name van die Direkteure of lede wat op elke vergadering van Direkteure en van 'n komitee van Direkteure of plaaslike raad aanwesig is;

(c) alle besluite en verrigtinge op alle vergaderings van die Maatskappy en van die Direkteure en van komitees van Direkteure en van plaaslike rade

en elke Direkteur of lid wat op 'n vergadering van Direkteure of komitee van Direkteure of plaaslike raad aanwesig is, teken sy naam in 'n boek wat vir daardie doel gehou word.

ONBEVOEGDHEID VAN DIREKTEURE.

41. 'n Direkteur ontruim sy amp indien die Direkteur—

(a) ophou om Direkteur te wees uit hoofde van die bepalinge van artikel 36 van hierdie Statute; of

(b) nie meer direkteur van 'n maatskappy sou gewees het nie uit hoofde van artikel *agt-en-sestig bis* (2) van die Maatskappywet; of

(c) 'n ander winsbetrekking (met inbegrip van dié van agent of werwer, regstreeks of onregstreeks) behalwe dié van Besturende Direkteur, Bestuurder of pensionaris by die Maatskappy beklee; of

(d) insolvent word; of

(e) kranksinnig bevind word of kranksinnig word; of

(f) sonder toestemming van die Direkteure 'n vennoot of werknemer van 'n ander Direkteur van die Maatskappy is of word; of

(g) 'n Direkteur, bestuurder, agent, ouditeur of werknemer is of word van 'n maatskappy of vereniging met of sonder regs-persoonlikheid wat sake in verband met lewensversekering doen, tensy die Maatskappy self belange in sodanige maatskappy of vereniging het; of tensy die ander Direkteure daartoe toestemming gegee het; of

(h) deur skriftelike kennisgewing aan die Maatskappy sy amp bedank; of

(i) sonder die toestemming van die Raad van Direkteure die vergaderings van die Direkteure gedurende 'n tydperk van drie agtereenvolgende maande nie bywoon nie. Die bepalinge van hierdie sub-artikel is nie van toepassing op 'n Direkteur nie, terwyl hy deur 'n alternatiewe Direkteur verteenwoordig word.

42. Geen Direkteur is, of as private individu of as Direkteur, lid of werknemer van 'n ander maatskappy, korporasie, liggaam met regspersoonlikheid of vennootskap, uit hoofde van sy amp onbevoeg om of as koper, verkoper of andersins met die Maatskappy te kontrakteer of om kontrakte, ooreenkomste, transaksies of reëlings met die Maatskappy aan te gaan (met inbegrip van die maak van 'n belegging of die uitneem van 'n versekeringspolis by die Maatskappy) en sy amp word nie vakant uit hoofde van die feit dat hy sodanige kontrakte, ooreenkomste, transaksies of reëlings aangaan nie; en geen sodanige kontrak of ander kontrak, ooreenkoms, transaksie of reëling wat aangegaan is deur of namens die Maatskappy met 'n ander maatskappy of korporasie of liggaam met regspersoonlikheid of vennootskap waarvan 'n Direkteur, direkteur, lid of werknemer is of geen kontrak, ooreenkoms, transaksie of reëling waarby hy in enige opsig belang het, is ongeldig nie; en 'n Direkteur wat so 'n kontrak, ooreenkoms, transaksie of reëling aangegaan het of daarby belang het, hoef nie bloot uit hoofde van die feit dat sodanige Direkteur daardie amp beklee of uit hoofde van die fidusiëre verhouding wat daardeur geskep word, aan die Maatskappy rekenskap te gee van wins op sodanige kontrak, ooreenkoms, transaksie of reëling nie.

36. No person shall be appointed or elected as a Director unless—

- (i) he is a member of the Company, and
- (ii) he is not by virtue of the provisions of section *sixty-eight bis* (1) of the Companies Act disqualified from being appointed a director of a company.

No person so elected shall remain a director unless he remains so qualified.

POWERS AND DUTIES OF DIRECTORS.

37. Subject to the provisions of the Act the Directors shall generally have the power to manage and transact all the business of the Company and they may exercise all such powers of the Company as are not by the Act or these Articles required to be exercised by the Company in general meeting, subject nevertheless to any provisions of these Articles, to the provisions of the Act or modification thereof and to such regulations not inconsistent with the aforesaid Articles and provisions as may be prescribed by the Company in general meeting, but no regulation so made by the Company shall invalidate any prior act of the Directors which would have been valid if such regulation had not been made.

38. The Directors may from time to time appoint one or more of their body as Managing Director or Manager for such term and at such remuneration as they may think fit and a Director so appointed shall not, while holding such office, be subject to retirement by rotation, or taken into account in determining the rotation of retirement of Directors, but his appointment shall terminate *ipso facto* if he shall cease from any cause to be a Director.

39. The Directors may from time to time entrust to or confer upon a Managing Director or Manager or other officer or person such powers and authorities vested in them, as they may think fit, and may confer such powers and authorities for such time and to be exercised for such objects and purposes and upon such terms and conditions and with such restrictions as they may think expedient and they may confer such powers and authorities either collaterally or to the exclusion of, and in substitution for, all or any of the powers and authorities of the Directors and may from time to time revoke or vary all or any of such powers and authorities.

40. The Directors or committees of Directors or local boards shall cause minutes to be made in books provided for the purpose—

- (a) of all appointments of officers made by the Directors or committees of Directors or local boards;
- (b) of the names of the Directors or members present at each meeting of Directors and of any committee of the Directors or local boards;
- (c) of all resolutions and proceedings at all meetings of the Company and of the Directors and committees of the Directors and of local boards

and every Director or member present at a meeting of Directors or committee of Directors or local board shall sign his name in a book to be kept for that purpose.

DISQUALIFICATIONS OF DIRECTORS.

41. The office of Director shall be vacated if the Director—

- (a) ceases to be a Director by virtue of the provisions of Clause 36 of these Articles; or
- (b) ceases to be a director of any company by virtue of section *sixty-eight bis* (2) of the Companies Act; or
- (c) holds any office of profit under the Company (including that of agent or canvasser, direct or indirect) other than that of Managing Director, Manager or pensioner; or
- (d) becomes insolvent; or
- (e) is found to be insane or becomes insane; or
- (f) without the consent of the Directors is or becomes a partner or employee of any other Director of the Company; or
- (g) is or becomes a director, manager, agent, auditor or employee of a company or society, incorporated or unincorporated, carrying on business in connection with life insurance, unless the Company itself has interests in such company or society or unless the other Directors have given their consent thereto; or
- (h) resigns his office by notice in writing to the Company; or
- (i) without the consent of the Board of Directors is absent from the meetings of Directors for a period of three consecutive months. The provisions of this sub-clause shall not apply to a Director while he is being represented by an alternate Director.

42. No Director, whether as a private individual or as a Director, member or employee of any other company, corporation, body corporate or partnership, shall be disqualified by virtue of his office from contracting with the Company, either as buyer or seller or otherwise, or from entering into contracts, agreements, transactions or arrangements with the Company (including the making of an investment or the taking out of an insurance policy with the Company) and his office shall not become vacant by reason of his entering into such contracts, agreements, transactions or arrangements, and no such contract or other contract, agreement, transaction or arrangement entered into by or on behalf of the Company with any other company or corporation or body corporate or partnership of which any Director is a director, member or employee or no contract, agreement, transaction or arrangement in which he has any interest whatsoever shall be void; and a Director who has entered into or has any interest in such contract, agreement, transaction or arrangement need not merely by virtue of the fact that such Director holds such office or by virtue of the fiduciary relationship established thereby, account to the Company for any profit on any such contract, agreement, transaction or arrangement.

Die aard van die belang van 'n Direkteur in sodanige kontrakte, ooreenkomste, transaksies of reëlins word deur hom openbaar op die Direksievergadering waarop die kwessie van die aangaan van die kontrak, ooreenkoms, transaksie of reëling die eerste maal oorweeg word, indien sy belang dan reeds bestaan, of in enige ander geval op die eerste daaropvolgende Direksievergadering wat gehou word nadat hy sy belang verkry het. 'n Algemene kennisgewing deur 'n Direkteur aan die Direkteure dat hy 'n lid, Direkteur of werknemer van 'n firma of 'n Direkteur, lid of werknemer van 'n maatskappy, korporasie of liggaam met regspersoonlikheid is en dat dit beskou moet word dat hy 'n belang het in alle transaksies wat na die datum van sodanige kennisgewing met sodanige firma, maatskappy, korporasie of liggaam met regspersoonlikheid aangegaan word, word egter beskou as voldoende openbaring ingevolge hierdie artikel en na sodanige algemene kennisgewing is dit nie nodig om spesiaal kennis te gee van spesifieke transaksies met sodanige firma, maatskappy, korporasie of liggaam met regspersoonlikheid nie.

Die belanghebbende Direkteur kan stem, en is geregtig om te stem, of in verband met 'n kontrak wat deur of namens die Maatskappy aangegaan is om by wyse van skadeloosstelling sekerheid te stel aan die Direkteure of enige van hulle of in verband met voorskotte en lenings deur hulle of enige van hulle aan die Maatskappy gemaak; of in verband met 'n kontrak, ooreenkoms, transaksie of reëling wat aangegaan is met 'n maatskappy, korporasie of liggaam met regspersoonlikheid waarvan die Direkteure van hierdie Maatskappy of enige van hulle 'n Direkteur, lid en/of werknemer mag wees, of in verband met enige saak wat betrekking het op, of die gevolg is van, of voortspruit uit so 'n besluit, maar met uitsondering van die voormelde gevalle kan die belanghebbende Direkteur nie in verband met sodanige kontrak, ooreenkoms, transaksie of reëling of 'n saak wat daarop betrekking het, stem nie, en indien hy stem, word sy stem nie getel nie.

Niks hierin vervat word beskou of uitgelê dat dit 'n Direkteur verbied om as lid deel te neem aan of om te stem in verband met alle sake wat aan 'n ledevergadering voorgelê word, of sodanige Direkteur persoonlik belang het of betrokke is by die saak al dan nie.

VERWISSELING VAN DIREKTEURE.

43. Op die eerste algemene vergadering van die Maatskappy en op die gewone algemene vergadering in elke volgende jaar moet een derde van die Direkteure wat dan daardie amp beklee, of as hulle aantal geen veelvoud van drie uitmaak nie, dan moet die aantal wat die naaste aan een-derde kom, aftree.

44. Die Direkteure wat elke jaar moet aftree is dié wat die langste hulle amp beklee het sedert hulle laaste verkiesing, maar in die geval van persone wat op dieselfde dag Direkteure geword het of wat ooreenkomstig artikel 45 van die Wet die eerste Direkteure van die Maatskappy is, word daar deur die lot beslis wie moet aftree, tensy hulle anders onder mekaar ooreenkom.

45. 'n Aftredende Direkteur kan weer verkies word, en word beskou as behoorlik genomineer vir die vakature wat uit sy aftrede voortspruit.

46. Die Maatskappy mag op die algemene vergadering waarop 'n Direkteur op die voormelde wyse aftree, die vakature vul deur 'n persoon te kies op die wyse hierna bepaal.

47. Tensy hy 'n aftredende Direkteur is, word niemand as 'n kandidaat vir verkiesing as Direkteur geag nie tensy hy binne die tyd wat vir die ontvangs van nominasies bepaal is skriftelik genomineer word deur minstens vyftig (50) lede wat vir minstens een jaar lede was.

48. Minstens sestig dae voor die datum van elke gewone algemene vergadering, en wanneer ookal Direkteure deur lede gekies moet word om toevallige vakatures te vul, word in die *Staatskoerant* en in sodanige nuusblaai as wat die Direkteure goed vind, kennis gegee en nominasies vir kandidate gevra om die vakatures wat bestaan of sal ontstaan te vul, en die redes vir die vakatures en die name van die aftredende Direkteure word daarin gemeld.

49. Die kennisgewing in artikel 48 van hierdie Statute genoem, meld 'n dag, wat nie minder as veertien dae vanaf die eerste verskyning van sodanige kennisgewing in die *Staatskoerant* is nie, as die laaste dag waarop nominasies ontvang sal word.

50. Indien die aantal kandidate wat behoorlik genomineer is tesame met die aantal aftredende Direkteure wat weer verkiesbaar is, gelyk is aan die aantal Direkteure wat aftree, word geag dat die genomineerde kandidate en die voormelde aftredende Direkteure tot Direkteure verkies is.

51. Indien by verstryking van die tyd wat vir die ontvangs van nominasies bepaal is, daar geen nominasies ingestuur is nie, of indien die aantal kandidate wat behoorlik genomineer is tesame met die aantal aftredende Direkteure soos voormeld (as daar is), minder is as die aantal Direkteure wat verkies moet word, word geag dat die kandidate wat genomineer is (as daar is) en die aftredende Direkteure verkies is en die Direksie kan enige vakature vul.

52. Indien die aantal kandidate wat behoorlik genomineer is, tesame met die aantal aftredende Direkteure soos voormeld (as daar is) meer is as die aantal Direkteure wat verkies moet word, kies die gewone algemene vergadering in die geval van vakatures wat weens die verstryking van tyd ontstaan en 'n buitengewone algemene vergadering in die geval van toevallige vakatures, die nodige aantal Direkteure uit die kandidate wat behoorlik genomineer is en die aftredende Direkteure soos voormeld (as daar is).

53. By 'n verkiesing soos in artikel 52 van hierdie Statute genoem, word geag dat die kandidaat (of aftredende Direkteur soos voormeld) of, in gevalle waar daar meer as een vakature is, die kandidate (of aftredende Direkteure soos voormeld) met die meerderheid van stemme behoorlik verkies is. In geval van 'n staking van stemme word deur die kandidate wat so 'n gelyke aantal stemme het, in die teenwoordigheid van een van die Direkteure en die Bestuurder of Sekretaris geloot en die kandidaat op wie die lot val word as behoorlik verkies geag.

54. 'n Toevallige vakature wat in die Direksie voorkom, dan deur die Direkteure gevul word, maar die persoon wat aldus gekies word, moet op dieselfde tyd aftree asof hy 'n Direkteur geword het op die dag waarop die Direkteur in wie se plek hy aangestel word, laas tot Direkteur verkies is.

55. Enige sodanige vakature wat nie deur die Direksie gevul word nie, word by ontstentenis van 'n besluit van die Direksie ooreenkomstig artikel 33 van hierdie Statute waarby die aantal Direkteure verminder

The nature of the interest of any Director in such contracts, agreements, transactions or arrangements shall be disclosed by him at the meeting of the Board of Directors at which the question of entering into the contract, agreement, transaction or arrangement is first considered, if his interest is then already in existence, or in any other case at the next ensuing meeting of the Board of Directors held after he has acquired his interest. A general notice by a Director to the Directors that he is a member, director, or employee of any firm or a director, member or employee of any company, corporation or body corporate and that he is to be regarded as having an interest in all transactions which may after the date of such notice be entered into with such firm, company, corporation or body corporate, shall, however, be regarded as sufficient disclosure in terms of this Clause and after such general notice has been given, it shall not be necessary to give special notice of specific transactions with such firm, company, corporation or body corporate.

The interested Director may, and shall be entitled to, vote either in respect of any contract entered into by or on behalf of the Company in order to furnish security by way of indemnity to the Directors or any of them either in respect of advances and loans made by them or any of them to the Company or in respect of any contract, agreement, transaction or arrangement entered into with a company, corporation, or body corporate of which the Directors of this Company or any of them may be a director, member and/or employee or in regard to any matter pertaining to, or resulting or arising from such resolution, but except in the aforesaid cases, the interested Director may not vote in regard to any such contract, agreement, transaction or arrangement or any matter pertaining thereto and if he does vote, his vote shall not be counted.

Nothing herein contained shall be regarded or construed as prohibiting a Director from participating as a member in or from voting in regard to all matters laid before a members' meeting, whether or not such Director personally has an interest or is concerned in the matter.

ROTATION OF DIRECTORS.

43. At the first general meeting of the Company and at the ordinary general meeting in every subsequent year one-third of the Directors for the time being, or if their number is not a multiple of three, then the number nearest to one-third, shall retire from office.

44. The Directors to retire in every year shall be those who have been longest in office since their last election, but as between persons who became Directors on the same day or who in terms of section six of the Act are the first Directors of the Company, those to retire shall, unless they otherwise agree among themselves, be determined by lot.

45. A retiring Director shall be eligible for re-election and shall be regarded as duly nominated for the vacancy arising from his retirement.

46. The Company may at the general meeting at which a Director retires in the manner aforesaid, fill up the vacancy by electing a person in the manner hereinafter provided.

47. No person other than a retiring Director shall be eligible for election as a Director unless he is nominated in writing by at least fifty (50) members of not less than one year's standing within the time fixed for the receiving of nominations.

48. Not less than sixty days before the date of every ordinary general meeting and whenever Directors are to be elected by members to fill casual vacancies, notice shall be given in the *Government Gazette* and in such newspapers as the Directors may think fit, calling for nominations for candidates to fill the vacancies which exist or will occur and stating the reason for such vacancies and the names of the retiring Directors.

49. The notice referred to in Clause 48 of these Articles shall name a day being not less than fourteen days from the first appearance of such notice in the *Government Gazette* as the last day on which nominations shall be accepted.

50. If the number of candidates duly nominated together with the number of retiring Directors eligible for re-election is equal to the number of retiring Directors, the candidates nominated and the aforesaid retiring Directors shall be deemed to have been elected as Directors.

51. If upon the expiration of the time fixed for the receipt of nominations, no nominations have been submitted or if the number of candidates duly nominated together with the number of retiring Directors as aforesaid (if any) are less than the number of Directors to be elected, the candidates nominated (if any) and the retiring Directors shall be deemed to have been elected and the Board of Directors may fill any vacancy.

52. If the number of candidates duly nominated together with the number of retiring Directors as aforesaid (if any) is more than the number of Directors to be elected, the ordinary general meeting, in the case of vacancies occurring through effluxion of time, and an extraordinary general meeting, in the case of casual vacancies, shall elect the required number of Directors from the candidates duly nominated and the retiring Directors as aforesaid (if any).

53. At an election referred to in Clause 52 of these Articles the candidate (or retiring Director as aforesaid) or in cases where there are more than one vacancy, the candidates (or retiring Directors as aforesaid) obtaining the majority of votes shall be deemed to be duly elected. In the case of an equality of votes the candidates obtaining such an equal number of votes shall draw lots in the presence of one of the Directors and the Manager or Secretary and the candidate on whom the lot falls shall be deemed to be duly elected.

54. Any casual vacancy occurring in the Board of Directors may be filled by the Directors, but the person so chosen shall retire at the same time as if he had become a Director on the day on which the Director in whose place he was appointed had last been elected as Director.

55. Any such vacancy not filled by the Board of Directors, shall, failing a resolution by the Board of Directors in terms of Clause 33 of these Articles reducing the number of Directors, be filled in the manner

word, gevul op die wyse soos hierbo bepaal, maar die persoon wat aldus verkies word, moet op dieselfde tyd aftree asof hy 'n Direkteur geword het op die dag waarop die Direkteur in wie se plek hy verkies is, laas tot Direkteur verkies is.

56. Die Maatskappy kan deur 'n besluit wat geneem is deur nie minder nie dan drie-vierdes van die lede persoonlik of by volmag aanwesig op 'n behoorlik saamgestelde buitengewone algemene vergadering, 'n Direkteur voor die verstryking van sy ampstyd ontslaan, en kan by besluit wat geneem is deur die meerderheid van die lede wat op so 'n vergadering aanwesig is, 'n ander persoon in sy plek aanstel. Die persoon was aldus aangestel is, moet aftree op dieselfde tyd asof hy 'n Direkteur geword het op die dag waarop die Direkteur in wie se plek hy aangestel is laas tot Direkteur verkies is.

VERRIGTINGS VAN DIREKTEURE.

57. Die Direkteure mag vergader vir die afhandeling van sake, verdaag en andersins hulle vergaderings reël soos hulle goed dink. Kwessies wat by 'n vergadering van die Direksie ontstaan, word by 'n meerderheid van stemme beslis, en in geval van 'n staking van stemme het die Voorsitter 'n tweede of beslissende stem.

58. 'n Direkteur kan, en op versoek van 'n Direkteur moet die Sekretaris, te eniger tyd 'n vergadering van Direkteure belê.

59. Die kworum wat nodig is vir die verrigting van werksaamhede deur die Direkteure kan deur die Direkteure vasgestel word en, tensy aldus vasgestel, bestaan dit uit vier.

60. Die aanblywende Direkteure kan niesteenstaande 'n vakature in hulle geledere optree, maar indien en terwyl hulle aantal verminder is tot 'n kleiner getal as dié deur of ooreenkomstig hierdie statute as die nodige kworum van Direkteure bepaal, kan die aanblywende Direkteure optree om die aantal Direkteure tot daardie aantal te verhoog, of om 'n algemene vergadering van die Maatskappy te belê, maar vir geen ander doel nie.

61. Die Direkteure kies op hulle eerste vergadering na elke gewone algemene vergadering, en daarna wanneer nodig, uit hulle geledere 'n Voorsitter en 'n Adjunk-voorsitter en stel die tydperk vas waarin hulle die amp beklee. So 'n Voorsitter, en by sy afwesigheid, die Adjunk-voorsitter, sit op elke vergadering van Direkteure voor indien hy aanwesig is. Indien geeneen van hulle aanwesig is nie, kies die aanwesige Direkteure een uit hulle geledere om op so 'n vergadering voor te sit.

62. Die Direkteure kan hulle bevoegdhede opdra aan komitees wat bestaan uit sodanige lid of lede van die Direksie en op sulke voorwaardes as wat hulle goed dink.

63. Die Direkteure mag van tyd tot tyd en te eniger tyd en teen sodanige voorwaardes en vergoedinge of andersins as hulle mag goedvind, takkantore onder die toesig van plaaslike bestuurders of ander plaaslike kantore in enige stad of dorp of distrik van die Unie van Suid-Afrika of elders oprig, en mag in elke sodanige plek drie of meer lede van die Maatskappy aanstel as plaaslike adviserende Raadslede wat 'n plaaslike adviserende Raad uitmaak. In alle gevalle waar 'n Direkteur of Direkteure in sodanige stad of dorp of distrik woon is hy of hulle *ex officio* lede van die plaaslike adviserende Raad.

64. Die Direkteure mag in enige plek waar hulle sodanige handelwyse beter ag, 'n plaaslike agent aanstel in plaas van 'n plaaslike kantoor op te rig, en mag verordeninge maak vir die bestuur van alle plaaslike agent-skappe, takkantore en plaaslike kantore.

65. Die pligte, magte en bevoegdhede van sodanige plaaslike adviserende Rade, plaaslike bestuurders of plaaslike agente, word van tyd tot tyd deur die Direkteure vasgestel, en die Direkteure kan sodanige van hul magte en bevoegdhede aan sodanige plaaslike adviserende Raad, plaaslike bestuurder of plaaslike agent verleen en toevertrou oor sodanige tydperk en om uitgeoefen te word vir sodanige oogmerke en doeleindes en op sodanige voorwaardes en met sodanige beperkings as wat hulle gerade ag, en die Direkteure mag van tyd tot tyd alle of sommige van sodanige magte en bevoegdhede intrek of wysig.

66. Die Voorsitter van 'n komitee of plaaslike Raad word deur die Direkteure benoem. Indien die Voorsitter nie binne vyf minute na die tyd vasgestel vir die hou van die vergadering daarop aanwesig is nie, kan die aanwesige lede iemand uit hulle geledere kies om die Voorsitter van die vergadering te wees.

67. 'n Komitee of plaaslike Raad kan vergader en verdaag soos hulle dit behoorlik dink. Kwessies wat by 'n vergadering ontstaan, word deur 'n meerderheid van stemme van die aanwesige lede beslis, en in die geval van 'n staking van stemme het die Voorsitter 'n tweede of beslissende stem.

68. Alle handeling van 'n Direksievergadering of van 'n komitee van Direkteure of plaaslike Raad of van 'n persoon wat as Direkteur optree, is ondanks die feit dat later gevind word dat die aanstelling van so 'n Direkteur of persone wat soos voormeld optree, gebrekkig was of dat hulle of enige van hulle onbevoeg was, ewe geldig asof elk van dié persone behoorlik as 'n Direkteur of lid van 'n plaaslike Raad aangestel was en bevoeg was om 'n Direkteur of lid te wees.

BOEKE, REKENINGS, ENS.

69. Die Maatskappy moet sodanige behoorlike rekeningboeke hou as wat nodig mag wees om 'n ware en redelike weergawe van die toestand van die Maatskappy se sake aan te toon, en om die transaksies en geldelike toestand van die besigheid van die Maatskappy te verduidelik. Rekeningboeke moet ook gehou word waarin die bate en laste van die Maatskappy aangegee word.

70. 'n Staat van inkomste en uitgawe en 'n balansstaat moet opgestel word en voor die Maatskappy gelê word op elke gewone algemene vergadering. Sodanige balansstaat moet 'n uiteensetting van die bate en laste van die Maatskappy onder behoorlike hoofde uiteengesit, bevat. Aan elke balansstaat wat op die gewone algemene vergadering voorgelê word, moet 'n verslag van die Direkteure geheg word met betrekking tot die stand van die Maatskappy se sake.

71. Die rekeningboeke word by die Hoofkantoor van die Maatskappy gehou of op so 'n ander plek of plekke as wat die Direkteure goeddink en kan te alle tye deur die Direkteure ingesien word.

provided above, but the person thus elected shall retire at the same time as if he had become a Director on the day on which the Director in whose place he was elected, had last been elected as Director.

56. The Company may by resolution passed by not less than three-fourths of the members present in person or by proxy at a duly constituted extraordinary general meeting, remove a Director from office before the expiration of his period of office and may by resolution passed by a majority of the members present at such meeting, appoint another person in his place. The person so appointed shall retire at the same time as if he had become a Director on the day on which the Director in whose place he was appointed had last been elected as Director.

PROCEEDINGS OF DIRECTORS.

57. The Directors may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings as they think fit. Questions arising at a meeting of the Board of Directors shall be decided by a majority of votes and in the case of an equality of votes the Chairman shall have a second or casting vote.

58. A Director may, and the Secretary on the requisition of a Director shall, at any time summon a meeting of the Directors.

59. The quorum necessary for the transaction of business by the Directors may be fixed by the Directors and unless so fixed shall be four.

60. The continuing Directors may act notwithstanding any vacancy in their body, but, if and so long as their number is reduced below the number fixed by or pursuant to these Articles as the necessary quorum of directors, the continuing Directors may act for the purpose of increasing the number of Directors to that number or of summoning a general meeting of the Company, but for no other purpose.

61. The Directors shall elect from their body a Chairman and Deputy-Chairman at their first meeting after every general meeting, and thereafter when necessary and shall determine the period for which they shall hold office. Such Chairman, and in his absence the Deputy-Chairman, shall preside at every meeting of Directors if he is present. If neither is present the Directors present shall choose one of their number to be Chairman of such meeting.

62. The Directors may delegate any of their powers to committees consisting of such member or members of the Board of Directors and on such conditions as they think fit.

63. The Directors may from time to time and at any time and upon such terms and conditions and at such remuneration or otherwise as they may think fit, establish branch offices under the charge of local managers or other local offices in any city or town or district of the Union of South Africa or elsewhere, and may appoint in each such place three or more members of the Company as local advisory Board members who shall constitute a local advisory Board. In all cases where a Director or Directors is or are resident in such city or town or district, he or they shall *ex officio* be members of the local advisory Board.

64. The Directors may in any place where they deem such a course to be better, appoint a local agent instead of establishing a local office and may make regulations for the management of all local agencies, branch offices and local offices.

65. The duties, authorities and powers of such local advisory Boards, local managers or local agents shall be determined from time to time by the Directors, and the Directors may delegate and entrust to such local advisory Board, local manager or local agent such of their authorities and powers for such period and to be exercised for such objects and purposes and upon such terms and conditions and with such restrictions as they may think expedient and the Directors may from time to time revoke or vary all or any of such authorities and powers.

66. The Chairman of a committee or local Board shall be appointed by the Directors. If the Chairman is not present within five minutes after the time appointed for holding the meeting the members present may choose one of their number to be Chairman of the meeting.

67. A committee or local Board may meet and adjourn as they think proper. Questions arising at any meeting shall be determined by a majority of votes of the members present and in the case of an equality of votes the Chairman shall have a second or casting vote.

68. All acts done by any meeting of the Board of Directors or by a committee of Directors or local Board or by any person acting as a Director shall, notwithstanding that it be afterwards found that there was some defect in the appointment of any such Director or person acting as aforesaid or that they or any of them were disqualified, be as valid as if every such person had been duly appointed as a Director or member of a local Board and was qualified to be a Director or member.

BOOKS, ACCOUNTS, ETC.

69. The Company shall keep such proper books of accounts as are necessary for a true and fair reflection of the state of the Company's affairs and to explain the transactions and financial position of the business of the Company. Books of account showing the assets and liabilities of the Company shall also be kept.

70. A statement of income and expenditure and a balance sheet shall be prepared and laid before the Company at every ordinary general meeting. Such balance sheet shall contain a statement of the assets and liabilities of the Company set out under proper headings. To every balance sheet laid before the ordinary general meeting shall be attached a report by the Directors with regard to the state of the Company's affairs.

71. The books of account shall be kept at the Head Office of the company or at such other place or places as the Directors think fit and shall always be open to the inspection of the Directors.

72. Die Direkteure bepaal van tyd tot tyd of, en in watter mate en op watter tyd en plekke en onder watter omstandighede of reëls, die rekeninge en boeke van die Maatskappy of enige van hulle lede wat nie Direkteure is nie ingesien kan word, en geen lid (wat nie 'n Direkteur is nie) het die reg om 'n rekening of boek of dokument van die Maatskappy in te sien nie tensy daardie reg by Wet aan hom verleen is, of hy deur die Direkteure of die Maatskappy op 'n algemene vergadering daartoe gemagtig is.

UDITEURS.

73. (a) 'n Ouditeur of ouditeurs word op elke gewone algemene vergadering aangestel om aan te bly vanaf die sluiting van daardie vergadering tot die sluiting van die volgende gewone algemene vergadering.
- (b) Op die gewone algemene vergadering word 'n aftredende ouditeur, hoe ook al aangestel, geag weer aangestel te wees sonder dat 'n besluit geneem word, tensy—
- 'n besluit op daardie vergadering geneem is waarby uitdruklik bepaal word dat hy nie weer aangestel word nie; of
 - hy aan die Maatskappy skriftelik kennis gegee het dat hy nie bereid is om heraanstelling te aanvaar nie; of
 - hy 'n ouditeur is aangestel kragtens die bepalings van artikel 77.
- (c) 'n Besluit ooreenkomstig paragraaf (b) is nie van krag nie tensy dit geneem is deur nie minder dan drie-vierdes van die stemgeregtigde lede wat persoonlik of by volmag aanwesig is op 'n gewone algemene vergadering, en tensy kennis van die voorneme om die besluit voor te stel aan die Maatskappy en die betrokke ouditeur gegee is minstens veertig dae voor die vergadering waarop dit voorgestel word. Die Maatskappy moet aan sy lede kennis van so 'n besluit gee op dieselfde tyd en op dieselfde manier as wat hy kennis van die vergadering gee, of as dit nie doenlik is nie, moet die Maatskappy kennis gee minstens een-en-twintig dae voor die vergadering in 'n nuusblad of nuusblaai deur die Direkteure aangewys, of op sodanige ander wyse as wat deur die Direkteure bepaal word.
74. Die ouditeurs wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet ouditeurs van die Bestaande Maatskappy was, is die eerste ouditeurs van die Maatskappy, en bly aan in hulle amp en word alleenlik van daardie amp onthef ooreenkomstig die bepalings van artikel 73.
75. Die amp van ouditeur raak vakant by die dood van 'n ouditeur of by sy skuldigbevinding aan enige misdaad indien hy daarvoor veroordeel is om 'n termyn van gevangenisstraf uit te dien sonder keuse van 'n boete, of indien enige ouditeur na die mening van die Direkteure onbevoeg is of versuim om sy pligte behoorlik na te kom.
76. Die Direkteure mag enige ouditeur aanstel om 'n vakature wat ingevolge artikel 75 ontstaan het, aan te vul.
77. Behalwe die ouditeurs aangestel ingevolge artikel 76, mag die Direkteure van tyd tot tyd ouditeurs aanstel in enige plek waar die Maatskappy besigheid mag dryf, en die Direkteure mag sodanige aanvullende ouditeurs te eniger tyd ontslaan.
78. Geen Direkteur of amptenaar van die Maatskappy is bevoeg om as ouditeur aangestel te word nie.
79. Die besoldiging van die ouditeurs word deur die Maatskappy op elke gewone algemene vergadering vasgestel.

UDIT.

80. Daar moet 'n voortdurende oudit deur ten minste twee ouditeurs wees van die boeke, rekenings en bewysstukke van die Maatskappy. Die ouditeurs moet jaarliks die sekuriteite van die Maatskappy op hoofkantoor nasien, asook die sertifikate met betrekking tot sekuriteite op takkantore gehou, en moet sodanige sekuriteite en sertifikate met die jaarlikse balansstaat en ander state wat opgestel is vir hulle nasiening, vergelyk. Die ouditeurs doen verslag oor die rekenings wat deur hulle ondersoek is en oor elke balansstaat en elke staat van inkomste en uitgawe wat aan elke gewone algemene vergadering voorgelê word, en verklaar of na hulle mening sodanige rekenings en balansstate behoorlik opgestel is sodat sodanige rekenings en state 'n ware en juiste weergawe toon van die Maatskappy se sake na hulle beste wete en die verduidelikings wat aan hulle gegee is en soos aangetoon deur die boeke van die Maatskappy op die datum van die balansstaat.
81. Die ouditeurs het te alle tye reg van insage in die boeke en rekenings en bewysstukke van die Maatskappy en is geregtig om van die amptenare en Direkteure van die Maatskappy die inligting en verduidelikings te eis wat hulle nodig ag vir die vervulling van hulle pligte. Die ouditeurs is geregtig om enige gewone algemene vergadering van die Maatskappy by te woon.

AKTUARISSE.

82. Onderworpe aan artikel *drie-en-tagtig* van hierdie Statute word 'n aktuaris of aktuarisse deur die Direkteure aangestel en sy of hulle pligte word gereël ooreenkomstig die bepalings van die Versekeringswet.
83. Die aktuarisse wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van die Wet die aktuarisse van die Bestaande Maatskappy was, is die eerste aktuarisse van die Maatskappy en bly aan in hulle amp. Die aktuarisse is onbevoeg om hulle amp te beklee of kan van hulle amp onthef word *mutatis mutandis* ooreenkomstig die bepalings van die Versekeringswet.
84. Die besoldiging van die aktuarisse word deur die Direkteure vasgestel.

AKTUARIËLE WAARDERING EN AANWENDING VAN SURPLUS

85. (a) Die sake van die Maatskappy word volledig ondersoek soos op die 30ste September van elke jaar. Wanneer sodanige ondersoek plaasvind moet 'n noukeurige aktuariële waardering deur die Maatskappy se aktuaris gedoen word van die aanspreeklikheid van die Maatskappy ten opsigte van sy polisse sowel as van sy ander laste. 'n Waardering van die Maatskappy se bate moet ewe-eens gedoen word. Die aktuaris moet aan die Direkteure verslag doen en aandui of daar 'n surplus van bate bo laste is, en hoe groot die surplus is.

72. The Directors shall from time to time determine whether and to what extent and at what times and places and under what conditions or regulations the accounts and books of the Company or any of them shall be open to the inspection of members not being Directors, and no member (not being a Director) shall have any right of inspecting any account or book or document of the Company except as conferred by statute or authorized by the Directors or by the Company in general meeting.

AUDITORS.

73. (a) An auditor or auditors shall be appointed at every ordinary general meeting to hold office from the conclusion of that meeting until the conclusion of the next ordinary general meeting.
- (b) At the ordinary general meeting a retiring auditor, however appointed, shall be deemed to be reappointed without a resolution being passed, unless—
- (i) a resolution has been passed at that meeting providing expressly that he shall not be reappointed; or
 - (ii) he has given notice in writing to the Company of his unwillingness to accept reappointment; or
 - (iii) he is an auditor appointed under the provisions of Clause 77.
- (c) A resolution in terms of paragraph (b) shall not take effect unless it has been passed by not less than three-fourths of the members present in person or by proxy and entitled to vote at an ordinary general meeting and unless notice of intention to propose the resolution has been given to the Company and the auditor concerned not less than forty days before the meeting at which it is to be proposed. The Company shall give notice of such a resolution to its members at the same time and in the same manner as notice of the meeting is given, or if that is not practicable, the Company shall at least twenty-one days before the meeting, give notice in a newspaper or newspapers indicated by the Directors or in such other manner as may be determined by the Directors.
74. The auditors who were the auditors of the Existing Company immediately prior to the coming into operation of this Act, shall be the first auditors of the Company and shall remain in office and shall be removed from that office only in terms of the provisions of Clause 73.
75. The office of auditor shall become vacant on the death of an auditor or on conviction of any offence if he is on that account sentenced to a period of imprisonment without the option of a fine, or if any auditor is in the opinion of the Directors incompetent or fails to carry out his duties properly.
76. The Directors may appoint any auditor to fill a vacancy arising in terms of Clause 75.
77. In addition to the auditors appointed in terms of Clause 76 the Directors may from time to time appoint auditors in any place where the Company may carry on business and the Directors may at any time dismiss such additional auditors.
78. No Director or officer of the Company shall be qualified to be appointed as auditor.
79. The remuneration of the auditors shall be fixed by the Company at every ordinary general meeting.

AUDIT.

80. There shall be a continuous audit by at least two auditors of the books, accounts and vouchers of the Company. The auditors shall annually examine the securities of the Company at the Head Office as well as the certificates in respect of securities held at branch offices and shall reconcile such securities and certificates with the annual balance sheet and other statements prepared for their audit. The auditors shall report on the accounts examined by them and on every balance sheet and every statement of income and expenditure laid before every ordinary general meeting and shall state whether in their opinion such accounts and balance sheets are properly drawn up so that such accounts and statements to the best of their knowledge and according to the explanations given to them and according to the books of the Company at the date of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the Company's affairs.

81. The auditors shall at all times have a right of access to the books and accounts and vouchers of the Company and shall be entitled to require from the officers and Directors of the Company such information and explanations as they think necessary for the performance of their duties. The auditors shall be entitled to attend any ordinary general meeting of the Company.

ACTUARIES.

82. Subject to Clause 83 of these Articles an actuary or actuaries shall be appointed by the Directors and his or their duties shall be regulated in terms of the provisions of the Insurance Act.

83. The Actuaries who immediately prior to the coming into operation of the Act were the actuaries of the Existing Company, shall be the first actuaries of the Company and shall remain in office. The actuaries shall be disqualified from holding office or may be removed from office *mutatis mutandis* in terms of the provisions of the Insurance Act.

84. The remuneration of the actuaries shall be determined by the Directors.

ACTUARIAL VALUATION AND APPROPRIATION OF SURPLUS.

85. (a) The affairs of the Company shall be fully examined as at 30th September of each year. When such examination takes place an accurate actuarial valuation of the liability of the Company in respect of its policies as well as its other liabilities shall be made by the actuary of the Company. A valuation of the assets of the Company shall likewise be made. The actuary shall report to the Directors and indicate whether there is a surplus of assets over liabilities and what the amount of the surplus is.

- (b) Die Direkteure besluit hoe enige surplus aangewend moet word. Met die aanwending van enige surplus mag die Direkteure volgens hulle uitsluitlike oordeel die volle surplus of enige gedeelte daarvan gebruik om die reserwes of enige besondere reserwe of enige fonds wat vir die welsyn van die Maatskappy se Amptenare bestaan te versterk, of om enige nuwe reserwes of fondse te skep, of om die volle surplus of enige gedeelte daarvan te verdeel onder polishouers op sodanige wyse as wat die Direkteure mag besluit. Die gedeelte van die surplus wat onder polishouers verdeel word, word toegeken by wyse van reversionêre bonusse wat as toevoegings by polisse gevoeg word, of by wyse van kontantbonusse wat in kontant uitbetaal word, of op so 'n ander wyse soos die Direkteure mag besluit.

KENNISGEWINGS.

86. Kennis kan aan 'n lid deur die Maatskappy gegee word, of per advertensie of persoonlik of deur die pos in 'n brief wat aan so 'n lid gerig is aan sy adres wat in die registers van die Maatskappy voorkom as sy adres. 'n Kennisgewing wat deur middel van advertensie geskied, moet in die *Staatskoerant* en in sodanige nuusblaaie as wat die Direkteure van tyd tot tyd bepaal, geplaas word.

87. Kennis van elke algemene vergadering moet deur middel van advertensie soos voormeld gegee word.

88. Daar word beskou dat 'n kennisgewing wat deur die pos gestuur word, gedien is op die tydstip wanneer die brief wat dit bevat gepos is, en daar word beskou dat 'n kennisgewing wat deur middel van advertensie gegee word, gegee is op die dag waarop die advertensie in die *Staatskoerant* verskyn, en as bewys dat kennis deur die pos gegee is, is dit voldoende om te bewys dat die brief wat die kennisgewing bevat behoorlik geadresseer en op die pos gedoen is.

89. 'n Kennisgewing wat deur die Maatskappy gegee word; kan geskryf of gedruk wees of gedeeltelik geskryf en gedeeltelik gedruk.

90. Wanneer daar 'n gegewe aantal dae vooraf, of oor enige ander tydperk kennis gegee moet word, word die dag waarop die kennisgewing gedien is nie by so 'n aantal dae of tydperk ingereken nie.

91. Alle kennisgewings, dagvaardings of ander regsprosesse kan gedien word en is van krag op die Maatskappy indien dit gedien word op of gelaat word by 'n Direkteur of beampte van die Maatskappy by die Hoofkantoor daarvan.

92. Alle openbare kennisgewings wat by advertensie gegee moet word kragtens die bepalings van hierdie Statute, word in Afrikaans en in Engels in die *Staatskoerant*, en in Afrikaans of Engels in een of meer koerante bekend gemaak.

DIVERSE.

93. Die Direkteure kan verordeninge vir die beter verrigting en bestuur van die Maatskappy se sake opstel (met inbegrip van die hou van algemene vergaderings van die Maatskappy) mits sulke verordeninge nie strydig is met die Wet of hierdie Statute nie.

94. Die bewyslas om lidmaatskap of die duur van lidmaatskap te bewys, rus op die persoon wat daarop aanspraak maak.

SEËL.

95. Die Maatskappy mag 'n seël hê en sodanige seël word nie aan 'n dokument geheg nie behalwe op gesag van 'n besluit van die Direkteure en in die teenwoordigheid van minstens een Direkteur, en van die Sekretaris of 'n ander persoon wat die Direkteure vir daardie doel mag aanwys, en daardie Direkteur en die Sekretaris of ander persoon moet elke dokument onderteken waaraan die seël van die Maatskappy aldus in hulle teenwoordigheid geheg word.

SKADELOOSSTELLING VAN DIREKTEURE, LEDE EN DIENARE.

96. Elke Direkteur, lid, amptenaar of dienaar van die Maatskappy word deur die Maatskappy skadeloos gestel ten aansien van alle koste, vorderinge, uitgawes, verliese en verpligtinge deur hom opgeloop in die uitoefening van die Maatskappy se bedryf of by die uitvoering van sy pligte, en geen Direkteur, lid of amptenaar van die Maatskappy is aanspreeklik vir die handeling of versuim van 'n ander Direkteur, lid of amptenaar omdat hy deel gehad het aan 'n ontvangsbewys vir geld wat hy nie persoonlik ontvang het nie, of vir enige verlies weens gebrekkige eiendomsreg op 'n eiendom deur die Maatskappy verkry of weens die ontoereikendheid van enige sekuriteit waarin of waarop geld van die Maatskappy belê mag word, of vir verlies gely op enige ander wyse as deur sy eie opsetlike dade of opsetlike versuim.

- (b) The Directors shall decide how any surplus is to be appropriated. In the appropriation of any surplus the Directors may in their sole discretion use the full surplus or any part thereof to increase the reserves or any particular reserve or any fund existing for the welfare of the officers of the Company, or to create any new reserves or funds, or to divide the full surplus or any portion thereof among policy-holders in such manner as the Directors may decide. The portion of the surplus divided among policy-holders shall be allocated by way of reversionary bonuses which shall be added to policies or by way of cash bonuses paid in cash or in such other manner as the Directors may determine.

NOTICES.

86. Notice may be given by the Company to any member either by advertisement or personally or by sending it through the post in a letter addressed to such member at his address appearing in the registers of the Company as his address. A notice given by way of advertisement shall be inserted in the *Government Gazette* and in such newspapers as the Directors may from time to time determine.

87. Notice of every general meeting shall be given by advertisement as aforesaid.

88. Any notice, if given by post, shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same was posted, and any notice given by advertisement shall be deemed to have been given on the day upon which the advertisement was published in the *Government Gazette* and in proving the giving of the notice sent by post it shall be sufficient to prove that the letter containing the notice was properly addressed and put in the post.

89. A notice given by the Company may be written or printed or partly written and partly printed.

90. When a given number of days' notice or notice extending over any other period is required to be given, the day of service shall not counted in such number of days or period.

91. Any notice, summons or other legal process may be served and shall be binding on the Company if it is served on or left with a Director or officer of the Company at its Head Office.

92. All public notices required to be given by advertisement in terms of the provisions of these Articles shall be published in Afrikaans and in English in the *Government Gazette* and in Afrikaans or in English in one or more newspapers.

MISCELLANEOUS.

93. The Directors may frame regulations for the better conduct and management of the affairs of the Company (including the holding of general meetings of the Company) provided that such regulations shall not be inconsistent with the Act or these Articles of Association.

94. The onus to prove membership or period of membership rests on the person claiming the same.

SEAL.

95. The Company may have a seal and such seal shall not be affixed to any instrument except by authority of a resolution of the Directors and in the presence of at least one Director and the Secretary or such other person as the Directors may appoint for such purpose and such Director and the Secretary or other person shall sign every instrument to which the seal of the Company is so affixed in their presence.

INDEMNITY OF DIRECTORS, MEMBERS AND SERVANTS.

96. Every Director, member, officer or servant of the Company shall be indemnified by the Company against all costs, charges, expenses, losses and liabilities incurred by him in carrying on the Company's business or in the discharge of his duties, and no Director, member or officer of the Company shall be liable for the acts or omissions of any other Director, member or officer by reason of his having joined in any receipt for money not received by him in person, or for any loss on account of defect of title to any property acquired by the Company, or on account of the insufficiency of any security in or upon which any moneys of the Company shall be invested, or for any loss incurred upon any ground whatever other than his own wilful acts or defaults.

No. 4, 1954.]

WET

Tot wysiging van die „Financiewet, 1911”, en om vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 12 Maart 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Wysiging van artikel 3 van Wet 21 van 1911, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 25 van 1932.

1. Artikel drie van die „Financiewet, 1911” (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig deur na die omskrywing van „inkomsten” die volgende omskrywing in te voeg:

„Statutair lichaam” betekent een raad, bank, fonds, inrichting, maatschappij, korporatie, of ander organisatie, welke of hetwelk ingesteld of samengesteld is krachtens of ingevolge de bepalingen van een wet waarvolgens de rekeningen van zulk een statutair lichaam door de Kontroleur en Auditeur-generaal opgenomen worden;”.

Vervanging van artikel 60 van Wet 21 van 1911, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 25 van 1932, en artikel 5 van Wet 7 van 1941, deur nuwe artikel.

2. Artikel sestig van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Opnemen van rekeningen van statutaire lichamen. 60. (1) Ondanks andersluidende wetsbepalingen, zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing op de opneming van de rekeningen van een statutair lichaam door de Kontroleur en Auditeur-generaal.

(2) Voor de doeleinden van zulk een opneming (hieronder een speciale opneming genoemd) kan de Kontroleur en Auditeur-generaal—

- (a) een of meer personen aanstellen om hem behulpzaam te zijn, onderworpen aan de voorschriften die hij mocht goed vinden;
- (b) de bijzonderheden en rekeningsopgaven die hij mocht nodig hebben, opeisen;
- (c) naar goedgevoelen de omvang van het onderzoek dat of de opneming die uitgevoerd moet worden, bepalen.

(3) Bij het uitvoeren van een speciale opneming zijn de bepalingen van artikels *dertien*, *veertien*, *vijftien*, *achttien* en *negentien mutatis mutandis* van toepassing en bij een zodanige toepassing—

(a) wordt de verwijzing in artikel *dertien* naar de Thesaurie—

(i) in het geval van een beherende raad ingesteld krachtens de „Bemarkingswet, 1937” (Wet No. 26 van 1937), geacht een verwijzing naar de Minister van Landbouw te zijn;

(ii) in alle andere gevallen geacht een verwijzing naar het beherend uitvoerend gezag van het betrokken statutair lichaam te zijn;

(b) wordt de verwijzing in artikels *veertien* en *vijftien* naar een persoon in dienst van de Regering van de Unie of de Administratie geacht een persoon in dienst van het betrokken statutair lichaam in te sluiten;

(c) wordt de verwijzing in artikel *achttien* naar de Thesaurie geacht een verwijzing naar het betrokken statutair lichaam te zijn.

(4) Ten opzichte van een speciale opneming wordt een bedrag, dat door de Thesaurie na overlegpleging met de Kontroleur en Auditeur-generaal vastgesteld wordt, door het betrokken statutair lichaam ten bate van het Gekonsolideerd Inkomstefonds betaald.

(5) (a) Indien een surcharge door de Kontroleur en Auditeur-generaal in het verloop van een speciale opneming opgelegd wordt, stelt hij onverwijld het betrokken statutair lichaam in kennis ervan.

No. 4, 1954.]

ACT

To amend the Exchequer and Audit Act, 1911, and to provide for matters incidental thereto.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 12th March, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *three* of the Exchequer and Audit Act, 1911 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion after the definition of "revenues" of the following definition:

Amendment of section 3 of Act 21 of 1911, as amended by section 4 of Act 25 of 1932.

"'statutory body' shall mean any board, bank, fund, institution, company, corporation or other organization established or constituted under or by virtue of the provisions of any law, in terms of which the accounts of such statutory body are to be audited by the Controller and Auditor-General;"

2. The following new section is hereby substituted for section *sixty* of the principal Act:

Substitution of new section for section 60 of Act 21 of 1911, as amended by section 4 of Act 25 of 1932, and section 5 of Act 7 of 1941.

"Audit of accounts of statutory bodies.

60. (1) Notwithstanding anything to the contrary in any other law contained, the provisions of this section shall apply to the audit of the accounts of any statutory body by the Controller and Auditor-General.

(2) For the purpose of such audit (hereinafter referred to as a special audit) the Controller and Auditor-General may—

- (a) appoint one or more persons to assist him, subject to such directions as he may deem fit;
- (b) call for such particulars and such statements of account as he may require;
- (c) in his discretion determine the extent of the examination or audit which is to be carried out.

(3) In carrying out a special audit the provisions of sections *thirteen*, *fourteen*, *fifteen*, *eighteen* and *nineteen* shall *mutatis mutandis* apply, and for the purpose of such application—

(a) the reference in section *thirteen* to the Treasury shall—

(i) in the case of a regulatory board established under the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), be deemed to be a reference to the Minister of Agriculture;

(ii) in all other cases be deemed to be a reference to the controlling executive authority of the statutory body concerned;

(b) the reference in sections *fourteen* and *fifteen* to a person in the employment of the Union Government or the Administration shall be deemed to include a reference to a person in the employment of the statutory body concerned;

(c) the reference in section *eighteen* to the Treasury shall be deemed to be a reference to the statutory body concerned.

(4) In respect of any special audit, an amount which shall be determined by the Treasury after consultation with the Controller and Auditor-General shall be paid by the statutory body concerned for the benefit of the Consolidated Revenue Fund.

(5) (a) If any surcharge be made by the Controller and Auditor-General in the course of a special audit, he shall immediately notify the statutory body concerned thereof.

(b) Het bedrag van zulk een surcharge is een schuld betaalbaar aan het statutair lichaam door de persoon aan wie dezelve opgelegd is, en wordt, behoudens het bij artikel *negentien* zoals door sub-artikel (3) van dit artikel toegepast bepaalde door zulk lichaam op zo iemand verhaald.

(c) Het bedrag van een surcharge wordt verhaald door aftrekking van de bezoldiging van de persoon door wie het betaalbaar is, bij wijze van maandelikse paalementen een vierde van zulk een maandelikse bezoldiging niet te boven gaande. Indien om een of ander reden bedoeld bedrag, niet door aftrekking zoals voormeld verhaalbaar is, kan genoemd lichaam het bij wijze van een rechtsgeding in een bevoegd hof verhalen.

(6) Zo spoedig doenlik na voltooiing van een speciale opneming, zendt de Kontroleur en Auditeur-generaal aan de Minister een verslag over zijn opneming en verzendt ook een afschrift van het verslag aan zulk een ander Minister en zulk een lichaam of autoriteit als de wetsbepaling ingevolge waarvan het betrokken statutair lichaam ingesteld of samengesteld is, mag voorschrijven.

(7) De Minister doet bedoeld verslag en enige rekeningsopgaven die daarmede voorgelegd zijn en een speciaal verslag in sub-artikel (8) van dit artikel bedoeld, binnen zeven dagen nadat ze door hem ontvangen zijn, in beide Huizen van 't Parlement ter Tafel leggen, indien het Parlement dan in gewone zitting is, of het Parlement niet in gewone zitting zijnde, binnen zeven dagen na de aanvang van zijn eerstvolgende gewone zitting.

(8) De Kontroleur en Auditeur-generaal kan, te eniger tijd, indien het hem wenselik blijkt, een speciaal verslag over een zaak verbonden aan zijn bevoegdheden en plichten ten aanzien van een speciale opneming, aan de Minister zenden.

(9) De bepalingen van sub-artikel (2) van artikel *veertig* zijn *mutatis mutandis* van toepassing ten aanzien van een verslag overeenkomstig sub-artikel (6) of sub-artikel (8) aan de Minister gezonden.

(10) Wanneer het te eniger tijd in het openbaar belang wenselik mocht blijken dat de Kontroleur en Auditeur-generaal de rekeningen opneemt van enig lichaam, associatie of organisatie hetwelk niet een statutair lichaam is, kan door een besluit van beide Huizen van het Parlement aan de Kontroleur en Auditeur-generaal opgedragen worden om het opnemen van zulke rekeningen te ondernemen en zulk een lichaam, associatie of organisatie wordt dan bij het toepassen van deze Wet geacht een statutair lichaam te zijn."

Speciale opnemings
aan die Kontroleur
en Ouditeur-
generaal voor
inwerkingtreding
van hierdie Wet
toevertrou.

3. Die Kontroleur en Ouditeur-generaal gaan voort met die uitvoering van 'n opneming wat ingevolge artikel *sestig* van die Hoofwet voor die inwerkingtreding van hierdie Wet aan hom toevertrou is, en vir genoemde doel word so 'n opneming geag 'n opneming te wees van die rekenings van 'n „statutair lichaam", soos omskryf deur artikel *drie* van die Hoofwet soos gewysig deur artikel *een* van hierdie Wet.

Kort titel en
datum van
inwerkingtreding.

4. Hierdie Wet heet die Finansiewet-wysigingswet, 1954, en tree in werking op die eerste dag van April 1954.

(b) The amount of any such surcharge shall be a debt due from the person against whom the surcharge is made to the statutory body, and shall, subject to the provisions of section *nineteen*, as applied by sub-section (3) of this section, be recovered by such body from such person.

(c) The amount of a surcharge shall be recovered by deduction from the salary of the person from whom it is due in monthly instalments not exceeding one-fourth of such monthly salary. If for any reason the said amount is not recoverable by deduction as aforesaid, the said body may recover it by action in a competent court.

(6) As soon as may be after completion of any special audit the Controller and Auditor-General shall transmit a report on his audit to the Minister and shall also transmit a copy of the report to such other Minister and such body or authority as the law by virtue of which the statutory body concerned has been constituted or established may prescribe.

(7) The Minister shall cause the said report and any statements of account submitted therewith and any special report referred to in sub-section (8) of this section to be laid on the Tables of both Houses of Parliament within seven days after their receipt by him, if Parliament be then in ordinary session, or if Parliament be not then in ordinary session, within seven days after the commencement of its next ensuing ordinary session.

(8) The Controller and Auditor-General may at any time, if it appears to him to be desirable, transmit a special report on any matter incidental to his powers and duties in connection with a special audit to the Minister.

(9) The provisions of sub-section (2) of section *forty* shall apply *mutatis mutandis* in regard to any report transmitted to the Minister in terms of sub-section (6) or sub-section (8).

(10) If it should at any time appear to be desirable in the public interest that the accounts of any body, association or organization which is not a statutory body should be audited by the Controller and Auditor-General, Parliament may by resolution of both Houses require the Controller and Auditor-General to undertake the audit of such accounts, and such a body, association or organization shall thereupon be deemed to be a statutory body for the purposes of this Act."

3. The Controller and Auditor-General shall continue to carry out any audit which has been entrusted to him in terms of section *sixty* of the principal Act before the commencement of this Act, and for the said purpose such audit shall be deemed to be an audit of the accounts of a statutory body, as defined in section *three* of the principal Act, as amended by section *one* of this Act. Special audits entrusted to Controller and Auditor-General before commencement of this Act.

4. This Act shall be called the Exchequer and Audit Amendment Act, 1954, and shall come into operation on the first day of April, 1954. Short title and date of commencement.

No. 5, 1954.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van hoogstens negemiljoen vierhonderd-en-vierduisend sewehonderd vyf-en-tagtig pond vir die diens van die Unie vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1954 eindig.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 13 Maart 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Skatkisrekening
belas met somme
gesamentlik
hoogstens
£5,937,934 op
inkomsterekening.

1. Die Skatkisrekening word hiermee belas met die somme geld wat nodig mag wees vir die diens van die Unie vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1954 eindig, maar gesamentlik hoogstens vyfmiljoen negeehonderd sewe-en-dertigduisend negeehonderd vier-en-dertig pond op die Inkomsterekening benewens die somme waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1953 (Wet No. 33 van 1953), belas is.

Skatkisrekening
belas met somme
gesamentlik
hoogstens
£3,466,851 op
leningsrekening.

2. Die Skatkisrekening word verder belas met die somme geld wat nodig mag wees vir die diens van die Unie vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1954 eindig, maar gesamentlik hoogstens driemiljoen vierhonderd ses-en-sestigduisend agthonderd een-en-vyftig pond op die Leningsrekening benewens die somme waarmee bedoelde Rekening deur die Begrotingswet, 1953 (Wet No. 33 van 1953), belas is.

Hoe die geld bestee
moet word.

3. Die geld wat deur hierdie Wet beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste opgenoem in die aangehegte Bylae en met meer besonderhede vermeld in die Begroting van Addisionele Uitgawes [U.G. 2—1954], soos deur die Parlement goedgekeur en vir geen ander doel nie.

Die Minister kan
'n afwyking
goedkeur.

4. Met die goedkeuring van die Minister van Finansies mag 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van te grote uitgawe onder 'n ander subhoof of van uitgawe onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat voorkom in kolom 2 van die Bylae by hierdie Wet nie oorskry mag word nie en daarop gemaakte besparings ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as waarvoor die geld hierby toegestaan word soos aangedui in die gemelde Bylae.

Kort titel.

5. Hierdie Wet heet die Addisionele Begrotingswet, 1954.

Bylae.

No. van Begro- tings- pos.	Titel van Begrotingspos.	Kolom 1.	Kolom 2.
	(Ten laste van Inkomsterekening.)	£	£
1	Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal	5,600	
2	Senaat	20,000	
5	Tesourie	6,300	
7	Provinsiale Administrasies	838,342	
8	Diverse Dienste	19,500	
	Met inbegrip van—		
	Geheime Dienste		1,500
11	Pensioene	128,800	
12	Binnelandse Inkomste	101,775	
13	Doeane en Aksyns	18,116	
14	Ouditeursdepartement	130	
17	Registrasiekantore	6,000	
18	Opmetings	1,500	
19	Besproeiing	250,000	
20	Justisie	16,640	

No. 5, 1954.]

ACT

To apply a further sum not exceeding nine million four hundred and four thousand seven hundred and eighty-five pounds towards the service of the Union for the year ending on the thirty-first day of March, 1954.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 13th March, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Exchequer Account is hereby charged with such sums of money as may be required for the service of the Union (and chargeable to revenue account) during the year ending on the thirty-first day of March, 1954, not exceeding in the whole the sum of five million nine hundred and thirty-seven thousand nine hundred and thirty-four pounds, in addition to the sums with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1953 (Act No. 33 of 1953).

Exchequer Account charged with sums not exceeding £5,937,934 on revenue account.

2. The Exchequer Account is further charged with such sums of money as may be required for the service of the Union (and chargeable to loan account) during the year ending on the thirty-first day of March, 1954, not exceeding in the whole the sum of three million four hundred and sixty-six thousand eight hundred and fifty-one pounds, in addition to the sums with which that Account has been charged by the Appropriation Act, 1953 (Act No. 33 of 1953).

Exchequer Account charged with sums not exceeding £3,466,851 on loan account.

3. The money appropriated by this Act shall be applied to the services detailed in the Schedule hereto, and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure [U.G. 2—1954] as approved by Parliament, and to no other purpose.

How money to be applied.

4. With the approval of the Minister of Finance, a saving on any sub-head of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new sub-head of the same vote: Provided that no excess shall be incurred on the sums appearing in column 2 of the Schedule hereto, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Schedule.

Minister may approve variation.

5. This Act shall be known as the Additional Appropriation Act, 1954.

Short title.

Schedule.

No. of Vote.	Title of Vote.	Column 1.	Column 2.
	(Chargeable to Revenue Account.)	£	£
1	His Excellency the Governor-General	5,600	
2	Senate	20,000	
5	Treasury	6,300	
7	Provincial Administrations	838,342	
8	Miscellaneous Services	19,500	
	Including—		
	Secret Services		1,500
11	Pensions	128,800	
12	Inland Revenue	101,775	
13	Customs and Excise	18,116	
14	Audit	130	
17	Deeds	6,000	
18	Surveys	1,500	
19	Irrigation	250,000	
20	Justice	16,640	

No. van Begro- tings- pos.	Titel van Begrotingspos.	Kolom 1.	Kolom 2.
		£	£
21	Hooggeregshowe	21,700	
22	Magistrate en Distriksadministrasie ..	33,900	
24	Polisie	49,000	
	Met inbegrip van—		
	Aankoop van Motorvoertuie ..		40,000
25	Vervoer	312,900	
26	Landbou (Administrasie en Nasionale Dienste)	125,160	
27	Landbou (Streekdienste en Onderwys)	3,292	
	Met inbegrip van—		
	Algemene Onderhoudskoste ..		3,292
28	Landbou (Algemeen)	1,101,000	
29	Handel en Nywerheid	97,196	
31	Staatsdienskommissie	5,900	
32	Drukwerk en Skryfbehoeftes	129,000	
34	Arbeid	33,400	
35	Publieke Werke	279,200	
	Met inbegrip van—		
	Toekennings		300
37	Bosbou	3,500	
38	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese ..	177,000	
40	Mynwese	105,708	
	Met inbegrip van—		
	Toekennings en Bydraes		5,000
41	Onderwys, Kuns en Wetenskap ..	131,140	
	Met inbegrip van—		
	Hulptoelae aan Staatsonder- steunde Inrigtings		13,660
42	Nywerheidskole en Verbeteringshuise ..	23,035	
44	Gesondheid (Unie)	544,200	
	Met inbegrip van—		
	Tuberkulose: Toekennings krag- tens artikel 50 (1) (f) van Wet 36 van 1919, soos gewysig ..		7,000
45	Gesondheid (Unie): Hospitale en Inrig- tings	193,500	
48	Voeding	305,500	
49	Aanvulling van Salarisse, Lone en Toe- laes	850,000	
	Totaal	£ 5,937,934	
	(Ten laste van Leningsrekening.)		
A.	Spoorweë en Hawens	2,500,000	
B.	Publieke Werke	479,165	
	Met inbegrip van—		
	(8) Gesondheid		16,000
	(15) Onderwys, Kuns en Weten- skap		218,665
	(17) Pos- en Telegraafwese		5,000
	(18) Verdediging		47,500
	(19) Vervoer		26,000
	(21) Algemeen		166,000
D.	Lande en Nedersettings	22,600	
	Met inbegrip van—		
	(2) Algemene Ontwikkeling van Besproeiingsnedersettings ..		20,000
	(6) Opmeting en Ontwikkeling van Stadsgebiede		2,600
E.	Besproeiing	285,581	
	Met inbegrip van—		
	(1) Staatsbesproeiingswerke ..		229,000
	(7) Raad-, Subsidie- of Onder- standskemas		26,581
	(8) Verbeterings en Dreinerings bestaande Staatsbesproeiings- werke		30,000
J.	Landbou	175,000	
L.	Handel en Nywerheid	653	
O.	Onderwys, Kuns en Wetenskap ..	3,852	
	Met inbegrip van—		
	(g) Noord-Kaaplandse Tegniese Kollege		960
	(l) Universiteit van Natal		2,700
	(m) Kaapse Tegniese Kollege ..		192
	Totaal	£ 3,466,851	

SAMEVATTING.

Bedrag ten laste van Inkomsterekening	£5,937,934
Bedrag ten laste van Leningsrekening	3,466,851
Totaal	£9,404,785

No. of Vote.	Title of Vote.	Column 1.	Column 2.
		£	£
21	Superior Courts	21,700	
22	Magistrates and District Administration	33,900	
24	Police	49,000	
	Including—		
	Purchase of Motor Vehicles		40,000
25	Transport	312,900	
26	Agriculture (Administration and National Services)	125,160	
27	Agriculture (Regional Services and Education)	3,292	
	Including—		
	General Maintenance Expenses		3,292
28	Agriculture (General)	1,101,000	
29	Commerce and Industries	97,196	
31	Public Service Commission	5,900	
32	Printing and Stationery	129,000	
34	Labour	33,400	
35	Public Works	279,200	
	Including—		
	Grants		300
37	Forestry	3,500	
38	Posts, Telegraphs and Telephones	177,000	
40	Mines	105,708	
	Including—		
	Grants and Contributions		5,000
41	Education, Arts and Science	131,140	
	Including—		
	Grants-in-Aid to State-aided Institutions		13,660
42	Industrial Schools and Reformatories	23,035	
44	Health (Union)	544,200	
	Including—		
	Tuberculosis: Grants in terms of section 50 (1) (f) of Act 36 of 1919, as amended		7,000
45	Health (Union): Hospitals and Institutions	193,500	
48	Nutrition	305,500	
49	Augmentation of Salaries, Wages and Allowances	850,000	
	Total	5,937,934	
	(Chargeable to Loan Account.)		
A.	Railways and Harbours	2,500,000	
B.	Public Works	479,165	
	Including—		
	(8) Health		16,000
	(15) Education, Arts and Science		218,665
	(17) Posts and Telegraphs		5,000
	(18) Defence		47,500
	(19) Transport		26,000
	(21) General		166,000
D.	Lands and Settlements	22,600	
	Including—		
	(2) General Development of Irrigation Settlements		20,000
	(6) Survey and Development of Townships		2,600
E.	Irrigation	285,581	
	Including—		
	(1) Government Irrigation Works		229,000
	(7) Board, Subsidy or Relief Schemes		26,581
	(8) Betterment and Drainage on Government Irrigation Works in Operation		30,000
J.	Agriculture	175,000	
L.	Commerce and Industries	653	
O.	Education, Arts and Science	3,852	
	Including—		
	(g) Northern Cape Technical College		960
	(l) University of Natal		2,700
	(m) Cape Technical College		192
	Total	3,466,851	

SUMMARY.

Amount chargeable to Revenue Account	£5,937,934
Amount chargeable to Loan Account	3,466,851
Total	£9,404,785

No. 6, 1954.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere geldsom ter bestryding van sekere ongemagtigde uitgawe aan spoorweg- en hawedienste gedurende die diensjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1953 geëindig het.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 13 Maart 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Spoorweg- en
Hawefonds
belas met
£57,080 12s. 3d.
ten opsigte van
uitgawe vir die
jaar 1952-'53.

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met die som van sewe-en-vyftigduisend en tagtig pond twaalf sjielings en drie pennies tot dekking van sekere uitgawe vir die dienste van die spoorweë en hawens gedurende die diensjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1953 geëindig het, waartoe die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1952, en die Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1953, geen magtiging verleen het nie. Hierdie uitgawe word in die Bylae by hierdie Wet uiteengesit en nader omskryf op bladsye 9, 11 en 13 van die Verslag (voorgelê aan die Parlement) van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings vir daardie jaar en in die Eerste Verslag van die Gekose Komitee oor Spoorweë en Hawens, 1954.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1954.

Bylae.

Diens.	Bedrag.		
	£	s.	d.
Inkomstedienste	21,680	13	3
Kapitaal- en verbeteringsdienste	35,399	19	0
	57,080	12	3

No. 6, 1954.]

ACT

To apply a further sum of money for the purpose of meeting certain unauthorized expenditure incurred on railways and harbours services during the financial year which ended the thirty-first day of March, 1953.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 13th March, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with the sum of fifty-seven thousand and eighty pounds twelve shillings and three pence to meet certain expenditure not authorized by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1952, and the Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1953, for the services of the railways and harbours, during the financial year which ended the thirty-first day of March, 1953. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified on pages 8, 10 and 12 of the Report (which has been submitted to Parliament) of the Controller and Auditor-General on the accounts for that year and in the First Report of the Select Committee on Railways and Harbours, 1954.

Railway and Harbour Fund charged with £57,080 12s. 3d. in respect of expenditure of year 1952-'53.

2. This Act shall be called the Railways and Harbours Short title. Unauthorized Expenditure Act, 1954.

Schedule.

Service.	Amount.
	£ s. d.
Revenue Services	21,680 13 3
Capital and Betterment Services	35,399 19 0
	57,080 12 3

No. 7, 1954.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van hoogstens driemiljoen vierhonderd vier-en-vyftigduisend vierhonderd vyf-en-negentig pond uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1954 eindig.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 13 Maart 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Spoorweg- en
Hawefonds belas
met £3,454,495.

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met sodanige somme geld as wat nodig mag wees vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Unie gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1954 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens vierhonderd vier-en-vyftigduisend vierhonderd vyf-en-negentig pond vir inkomstedienste en driemiljoen pond vir kapitaal- en verbeteringsdienste bo en behalwe die bedrae waarvoor voorsiening gemaak is deur die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1953 (Wet No. 25 van 1953).

Hoe die gelde
bestee moet word.

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in die Eerste en Tweede Bylaes by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Addisionele Uitgawe [U.G. 3—1954 en U.G. 4—1954] vir die genoemde jaar soos deur die Parlement goedgekeur.

Minister kan
afwykings magtig.

3. Met goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op een of ander van die hoofde aangetoon in kolom 1 van die Tweede Bylae by hierdie Wet beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van die Tweede Bylae by Wet No. 25 van 1953: Met dien verstande dat enige bedrag wat voorkom in kolom 2 van die Eerste of Tweede Bylae by hierdie Wet nie oorskry word en besparings daarop vir geen ander doel as dié waarvoor die geld hiermee beskikbaar gestel word, soos aangetoon in daardie Bylaes, aangewend word nie.

Bronne waaruit
beskikbaargestelde
gelde verskaf sal
word.

4. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeteringsdienste beskikbaar gestel word, moet uit die in die Derde Bylae by hierdie Wet vermelde bronne verskaf word.

Kort titel.

5. Hierdie Wet heet die Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1954.

No. 7, 1954.]

ACT

To apply a further sum not exceeding three million four hundred and fifty-four thousand four hundred and ninety-five pounds from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending the thirty-first day of March, 1954.

*(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 13th March, 1954.)*

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1954, not exceeding in the whole for revenue services the sum of four hundred and fifty-four thousand four hundred and ninety-five pounds and for capital and betterment services the sum of three million pounds in addition to the sums provided by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1953 (Act No. 25 of 1953).

Railway and
Harbour Fund
charged with
£3,454,495.

2. The moneys appropriated by this Act shall be applied to the purposes set forth in the First and Second Schedules hereto and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure [U.G. 3—1954 and U.G. 4—1954] for the said year as approved by Parliament.

How moneys to
be applied.

3. With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in Column 1 of the Second Schedule to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in Column 1 of the Second Schedule to Act No. 25 of 1953: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in Column 2 of either the First or Second Schedule to this Act and that savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules.

Minister may
authorize
variations.

4. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in the Third Schedule hereto.

Sources from
which moneys
appropriated will
be provided.

5. This Act shall be called the Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1954.

Short title.

Eerste Bylae.

INKOMSTEDIENSTE.

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
		£	£
	SPOORWEË:		
15	<i>Uitgawe op netto-inkomsterekening—</i> Rente op superannuasie- en ander fondse	—	9,300
17	Diverse uitgawe	—	350,778
	HAWENS:		
25	<i>Uitgawe op netto-inkomsterekening—</i> Diverse uitgawe	—	90,602
	LUGDIENS:		
29	<i>Uitgawe op netto-inkomsterekening—</i> Rente op kapitaal	—	2,430
	VLEGVELDE:		
33	<i>Uitgawe op netto-inkomsterekening—</i> Diverse uitgawe	—	1,385
	TOTAAL		£454,495

Tweede Bylae.

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE.

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
		£	£
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne ..	960,133	—
3	Rollende materiaal	25,567	—
5	Hawens	—	14,300
9	Bedryfskapitaal	2,000,000	—
	TOTAAL		£3,000,000

SAMEVATTING.

Inkomstediense (Eerste Bylae)	£	454,495
Kapitaal- en verbeteringsdienste (Tweede Bylae)	£	3,000,000
		£3,454,495

Derde Bylae.

Bronne waaruit die addisionele fondse vir kapitaal- en verbeteringsdienste verskaf sal word:—

	£	£
Addisionele leningsfondse	..	2,500,000
Besparings op die beskikbaarstelling kragtens die Tweede Bylae by Wet No. 25 van 1953:		
Hoof No. 1: Aanleg van spoorweë	50,000	
Hoof No. 3: Rollende materiaal	200,000	
Hoof No. 5: Hawens	250,000	
		500,000
		£3,000,000

First Schedule.**REVENUE SERVICES.**

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		£	£
	RAILWAYS:		
	<i>Expenditure on Net Revenue Account—</i>		
15	Interest on Superannuation and	—	9,300
	Other Funds	—	350,778
17	Miscellaneous Expenditure	—	
	HARBOURS:		
	<i>Expenditure on Net Revenue Account—</i>		
25	Miscellaneous Expenditure	—	90,602
	AIRWAYS:		
	<i>Expenditure on Net Revenue Account—</i>		
29	Interest on Capital	—	2,430
	AERODROMES:		
	<i>Expenditure on Net Revenue Account—</i>		
33	Miscellaneous Expenditure	—	1,385
	TOTAL	£454,495	

Second Schedule.**CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.**

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
		£	£
2	New Works on Open Lines	960,133	—
3	Rolling Stock	25,567	—
5	Harbours	—	14,300
9	Working Capital	2,000,000	—
	TOTAL	£3,000,000	

SUMMARY.

Revenue Services (First Schedule)	£ 454,495
Capital and Betterment Services (Second Schedule)	3,000,000
	£3,454,495

Third Schedule.

Sources from which the additional funds for capital and betterment services will be provided:—

Additional Loan Funds	£ 2,500,000
Savings on provision made by the Second Schedule to Act No. 25 of 1953:	
Head No. 1: Construction of Railways	50,000
Head No. 3: Rolling Stock	200,000
Head No. 5: Harbours	250,000
	500,000
	£3,000,000